

Manual de utilizare

— Mașină de rindeluire
și degroșare

— ADH 260



ADH 260

SERIA ADH

Informații despre companie

Informații de identificare a produselor

Mașină de rindeluire și degroșare Numărul articolului
ADH 260 5903260

Producător

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55
E-mail: info@holzstar.de
Internet: www.holzstar.de

Informații despre manualul de utilizare

Manual de utilizare original

Ediția: 04.09.2020
Versiunea: 2.09
Limba: Română

Autor: RL

Informații despre dreptul de autor

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Germania.

Conținutul acestui Manual de utilizare este proprietatea exclusivă a firmei Stürmer Maschinen GmbH.

Transmiterea și multiplicarea acestui document, precum și valorificarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod explicit. Nerespectarea acestor prevederi obligă la plata de despăgubiri.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și nu excludem existența unor eventuale greșeli.

Cuprins

1 Introducere	3
1.1 Dreptul de autor	3
1.2 Relații cu clienții	3
1.3 Limitarea răspunderii	3
2 Siguranță.....	3
2.1 Explicarea pictogramelor	3
2.2 Răspunderea operatorului	4
2.3 Calificarea personalului	4
2.4 Echipamentul individual de protecție	5
2.5 Simbolurile referitoare la siguranță de pe mașina de rindeluire și degroșare	5
2.6 Pentru propria siguranță	6
2.7 Dispozitive de siguranță.....	7
2.8 Indicații generale referitoare la siguranța mașinilor	8
2.9 Riscuri reziduale	9
3 Utilizarea conform destinației	9
4 Date tehnice.....	10
4.1 Tabel.....	10
4.2 Eticheta cu specificații	10
5 Transport, ambalare și depozitare	10
5.1 Livrare și transport.....	10
5.2 Ambalare	11
5.3 Depozitare	11
6 Descrierea dispozitivului.....	11
7 Amplasare și conectare... ..	12
7.1 Cerințe asupra locului de amplasare	12
7.2 Amplasarea mașinii de rindeluire și degroșare	12
7.3 Conexiunea electrică	14
8 Operarea mașinii de rindeluire și degroșare.....	14
8.1 Operare.....	16
8.2 Operarea ca mașină de rindeluire	17
8.3 Pregătire	17
8.4 Rindeluirea pieselor de prelucrat	18
8.5 Degroșarea pieselor de prelucrat	19
8.6 Reglarea cuțitului de rindeluire	21
8.7 Operarea ca mașină de degroșare	22
8.8 Fluxul de lucru	24
9 Întreținere, curățare și reparare	24
9.1 Curățare după finalizarea lucrării.....	24
9.2 Întreținere și reparare	24
9.3 Reparație	27
10 Remedierea defectiunilor.	28
11 Dezafectare, reciclarea aparatelor vechi	29
11.1 Scoaterea din funcțiune	29
11.2 Reciclarea aparatelor electrice	29
11.3 Reciclarea lubrifianților	29
11.4 Reciclarea prin intermediul societăților de reciclare locale	29
12 Schemă electrică.....	30
13 Părți componente.....	30
13.1 Comandarea părților componente	30
13.2 Schemele părților componente ADH 260	31
14 Declarația de conformitate UE	34

1 Introducere

Prin achiziționarea mașinii de rindeluire și degroșare de la HOLZSTAR ați făcut o alegere înțeleaptă.

Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție manualul de utilizare.

Acesta vă informează despre punerea în funcțiune corespunzătoare, despre utilizarea conform destinației, precum și despre utilizarea sigură și eficientă și despre întreținerea mașinii de rindeluire și degroșare.

Manualul de utilizare este livrat împreună cu mașina de rindeluire și degroșare. Păstrați acest Manual de utilizare întotdeauna la locul de utilizare a mașinii dvs. de rindeluire și degroșare. De asemenea, respectați reglementările locale referitoare la prevenirea accidentelor și prevederile generale referitoare la măsurile de siguranță pentru domeniul de utilizare a mașinii de rindeluire și degroșare.

1.1 Dreptul de autor

Conținutul acestui manual este protejat prin legea dreptului de autor. Folosirea sa este permisă în contextul utilizării mașinii de rindeluire și degroșare. Nicio altă utilizare nu este permisă fără aprobarea scrisă a producătorului.

Ne înregistrăm protecția mărcilor, brevetelor și drepturilor noastre de proiectare, dacă acest lucru este posibil, în cazuri particulare. Ne opunem cu fermitate oricărei nerespectări a proprietății noastre intelectuale.

1.2 Relații cu clienții

Dacă aveți întrebări privind mașina dvs. de rindeluire și degroșare sau vă sunt necesare informații tehnice, adresați-vă dealerului dvs. Acesta vă va oferi consiliere și informații de specialitate necesare.

Germania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Service reparații:

Fax: 0049(0)951 96555-111
E-mail: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.holzstar.de

Comandarea părților componente:

Fax: 0049(0)951 96555-119
E-Mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Suntem în permanentă interesați de informații și experiențe care rezultă din utilizare și care pot fi utile pentru îmbunătățirea produselor noastre.

1.3 Limitarea răspunderii

Toate informațiile și indicațiile din manual sunt prezentate având în vedere normele și reglementările în vigoare, nivelul actual de tehnologie, precum și cunoștințele și experiența noastră îndelungată.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune în următoarele cazuri:

- nerespectarea acestui manual
- utilizarea neconformă și care nu corespunde destinației
- utilizarea de către personal neinstruit
- modificări neautorizate
- modificări tehnice
- utilizarea de părți componente neautorizate

Volumul efectiv al livrării poate fi diferit față de explicațiile și prezentările descrise aici, în cazul unor modele speciale, când se iau în considerare opțiunile suplimentare din comandă sau ca urmare a celor mai recente modificări tehnice.

Se vor aplica obligațiile convenite în contractul de livrare, condițiile generale de afaceri, precum și condițiile de livrare impuse de producător și prevederile legale în vigoare la momentul încheierii contractului.

2 Siguranță

Acest capitol oferă o privire de ansamblu asupra tuturor pachetelor de siguranță importante pentru protecția persoanelor, precum și pentru utilizarea sigură și fără defecțiuni. Indicații suplimentare referitoare la siguranță în funcție de cerințele specifice sunt incluse în fiecare capitol.

2.1 Explicarea pictogramelor

Indicații referitoare la siguranță

Indicațiile referitoare la siguranță sunt marcate cu ajutorul pictogramelor în acest manual de utilizare. Indicațiile referitoare la siguranță sunt introduse prin cuvinte de avertizare care exprimă gradul de risc.



PERICOL!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație foarte periculoasă, care poate duce la deces sau la accidentări grave, dacă nu este evitată.



AVERTISMENT!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la deces sau accidentări grave, dacă nu este evitată.

**ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la accidentări minore sau ușoare, dacă nu este evitată.

**ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător, dacă nu este evitată.

**INDICAȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător, dacă nu este evitată.

Sfaturi și recomandări**Sfaturi și recomandări**

Această pictogramă scoate în evidență sfaturi și recomandări, precum și informații utile pentru o utilizare eficientă și fără defecțiuni.

Pentru a reduce riscurile de vătămări corporale și daune materiale și pentru a evita situațiile periculoase, trebuie respectate indicațiile referitoare la siguranță din acest Manual de utilizare.

2.2 Răspunderea operatorului

Operatorul este persoana care utilizează mașina în scopuri industriale sau economice sau o cedează spre utilizare unei terțe părți, iar în timpul operării își asumă răspunderea legală pentru protecția utilizatorului, personalului sau terței părți.

Obligațiile operatorului:

În cazul în care mașina este utilizată în scopuri industriale, operatorul acesteia se va supune obligațiilor legale privind securitatea muncii. De aceea trebuie respectate măsurile referitoare la siguranță din acest Manual de utilizare, precum și reglementările referitoare la siguranță, prevenirea accidentelor și protecția mediului valabile pentru domeniul de utilizare a mașinii. Se vor aplica în special următoarele:

- Operatorul trebuie să se informeze despre prevederile în vigoare privind protecția muncii și, în cadrul unei evaluări a riscurilor, să comunice pericolele ce rezultă din condițiile speciale de muncă de la locul de folosire a mașinii.

Pe urmă, trebuie să le prezinte sub formă de instrucțiuni de utilizare a mașinii.

- Pe toată durata de folosire a mașinii, operatorul trebuie să verifice dacă instrucțiunile sale de utilizare corespund normelor în vigoare, iar dacă este necesar, să le modifice.
- Operatorul trebuie să stabilească foarte clar cine poartă răspunderea pentru instalare, exploatare, reparare, întreținere și curățare.
- Operatorul trebuie să se asigure că toate persoanele care manipulează mașina au citit și au înțeles acest Manual. De asemenea, trebuie să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze cu privire la pericole.
- Operatorul trebuie să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar și să dispună obligatoriu purtarea acestuia.

În plus, operatorul este responsabil pentru starea ireproșabilă a mașinii din punct de vedere tehnic. În acest sens, se vor aplica următoarele:

- Operatorul trebuie să se asigure că intervalele de întreținere din acest Manual sunt respectate.
- Operatorul trebuie să dispună verificarea periodică a dispozitivelor de siguranță cu privire la funcționarea și integritatea lor.

2.3 Calificarea personalului

Diversele sarcini descrise în acest Manual impun diferite cerințe referitoare la calificarea persoanelor cărora le revin aceste sarcini.

**AVERTISMENT!****Pericol în cazul unei calificări necorespunzătoare a personalului!**

Persoanele fără o calificare corespunzătoare nu pot evalua riscurile ce rezultă din manipularea mașinii și se supun pe sine și pe ceilalți riscului de vătămări grave sau deces.

- Toate lucrările trebuie executate numai de persoane calificate.
- Persoanele fără o calificare corespunzătoare trebuie ținute la distanță de zona de lucru.

Pentru toate lucrările vor fi autorizate numai persoane de la care se așteaptă executarea acestor lucrări în mod profesionist. Persoanele a căror capacitate de reacție este influențată de ex. de droguri, alcool sau medicamente, nu au permisiunea utilizării utilajului. În acest manual de utilizare sunt prezentate calificările persoanelor pentru diferitele sarcini:

Utilizator:

Utilizatorul este informat de către operator în cadrul unei instruiți despre sarcinile care-i revin și posibilele riscuri care pot apărea în caz de comportament necorespunzător. Sarcinile care depășesc exploatarea normală pot fi executate de utilizator numai dacă acest lucru este indicat în acest manual de utilizare, iar operatorul l-a însărcinat în mod explicit cu aceste lucrări.

Electrician:

Pe baza pregătirii sale profesionale, a cunoștințelor și experienței, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, electricianul este capabil să execute lucrări la instalațiile electrice, să identifice posibilele riscuri și să evite posibilele pericole.

Personal specializat:

Pe baza pregătirii sale profesionale, a cunoștințelor și experienței, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, personalul specializat este capabil să execute lucrările care îi sunt repartizate, să identifice personal posibilele riscuri și să evite pericolele.

Producător:

Anumite lucrări pot fi executate numai de personalul specializat al producătorului. Alte persoane nu sunt autorizate să execute aceste lucrări. Pentru executarea acestor lucrări, contactați serviciul nostru pentru relații cu clienții.

2.4 Echipamentul individual de protecție

Echipamentul individual de protecție servește la protejarea persoanelor în vederea garantării siguranței și sănătății la locul de muncă. Personalul trebuie să poarte echipamentul individual de protecție în timpul diferitelor lucrări efectuate la și cu acest dispozitiv, la care se va face referire separat în capitolele individuale ale acestui manual.

În capitolul următor este explicat echipamentul individual de protecție:


Antifoane și cască de protecție

Antifoanele protejează urechile împotriva pierderii auzului provocată de zgomot. Cască de protecție protejează capul de obiectele în cădere și impactul cu obiectele fixe.


Ochelari de protecție

Ochelarii de protecție protejează ochii de piese care sar.


Mănuși de protecție

Mănușile de protecție servesc la protejarea mâinilor împotriva pieselor cu muchii ascuțiți, precum și împotriva frecării, abraziunii sau a accidentărilor grave.


Încălțăminte de protecție

Încălțăminte de protecție protejează picioarele de striviri, piese care cad și de alunecări pe suprafețe alunecoase.


Îmbrăcăminte de protecție

Îmbrăcăminte de protecție este o îmbrăcăminte strânsă pe corp, fără părți care atârnă, cu rezistență la rupere scăzută.


ATENȚIE!

Echipamentul individual de protecție murdar, contaminat în anumite condiții poate declanșa boli. Curățați după fiecare utilizare și săptămânal.

2.5 Simboluri referitoare la siguranță de pe mașina de rindeluire și degroșare

Pe mașina de rindeluire și degroșare sunt aplicate diverse simboluri referitoare la siguranță



Fig. 1: Simboluri referitoare la siguranță

1 Avertisment asupra pericolelor | 2 Avertisment asupra pericolului de electrocutare | 3 Pericol de rănire a mâinilor | 4 Pericol de tragere în interior | 5 Este interzisă folosirea mânușilor | 6 Indicații referitoare la siguranță

Simbolurile referitoare la siguranță aplicate pe mașină nu trebuie îndepărtate. Deteriorarea sau lipsa etichetelor referitoare la siguranță pot conduce la erori în utilizare, la pagube materiale sau la vătămări corporale. Acestea trebuie înlocuite imediat. Dacă simbolurile referitoare la siguranță nu se pot recunoaște la prima vedere și nu pot fi înțelese, mașina se va scoate din funcțiune până ce vor fi aplicate noi simboluri referitoare la siguranță.

2.6 Pentru propria siguranță



AVERTISMENT!

- Mașina de rindeluire și degroșare este un echipament periculos, care poate provoca vătămări corporale severe în caz de neatenție. De aceea, respectați neapărat următoarele indicații referitoare la siguranță.
- Mașina de rindeluire și degroșare poate fi pusă în funcțiune și operată numai de persoane
- care sunt familiarizate cu aceasta și care cunosc pericolele implicate de manipularea mașinii de rindeluire și degroșare.
- Persoanele sub 18 ani au voie să folosească mașina de rindeluire și degroșare numai în cadrul unui curs de formare profesională și sub supravegherea instructorului.



AVERTISMENT!

Deconectați întotdeauna mașina de rindeluire și degroșare de la sursa de alimentare cu energie electrică, când efectuați lucrări de reglare, de curățare sau întreținere.

Când instalați, operați, curățați sau reparați mașina de rindeluire și degroșare, trebuie să respectați normele europene. În cazul normelor europene care nu sunt încă implementate în legislația națională, trebuie aplicate prevederile locale în vigoare.

Operatorii de mașini de rindeluire și degroșare care utilizează aceste unelte în afara domeniului de aplicare a normelor europene sunt obligați să respecte prevederile privind siguranța și protecția împotriva accidentelor. Dacă este necesar, înainte de punerea în funcțiune a mașinii de rindeluire și degroșare, trebuie luate măsurile corespunzătoare pentru respectarea prevederilor locale.



PERICOL!

Nu căutați cu degetele comutatoarele de sfârșit de cursă pentru a putea porni mașina de rindeluire și degroșare în alt mod decât cel prevăzut.

Siguranța în timpul operării

Înainte de a lucra cu mașina de rindeluire și degroșare, asigurați-vă neapărat că

- nu există pericole pentru persoane.
- nu prezintă pericol de avarie a altor obiecte.
- renunțați la orice mod de lucru care nu respectă prevederile de siguranță.
- folosiți echipament individual de protecție, precum mască de protecție împotriva prafului, antifoane, ochelari de protecție.

Pericolele reziduale enumerate în continuare există în principiu la mașinile de rindeluire și degroșare și nu pot fi evitate complet nici prin intermediul dispozitivelor de siguranță.



PERICOL DE PRINDERE!

Asigurați-vă că în timpul operării nu pot fi prinse și trase în interiorul mașinii părți ale corpului sau articole de îmbrăcăminte. Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp și - dacă este necesar - plasă de păr.

Pericol din cauza poziției instabile.

În cazul pieselor de prelucrat lungi, folosiți suporturi adecvate pentru piesele de prelucrat pe ambele părți ale mașinii de rindeluire și degroșare. Evitați pozițiile de lucru nefavorabile. Asigurați neapărat o poziție stabilă. Păstrați obligatoriu curată zona de lucru.

Pericol pentru alte persoane în zona de lucru.

Țineți departe de zona de pericol persoanele neimplicate, în special copiii. Instruiți persoanele care vă ajută la lucrările cu mașina de rindeluire și degroșare în ceea ce privește pericolele generate de mașină.

Pericol din cauza atingerii arborelui rotativ al cuțitului de rindeluire.

Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de arborele cuțitului de rindeluire. Opriti mașina de rindeluire și degroșare atunci când nu este utilizată.

Pericol din cauza reculului piesei de prelucrat.

Piesa de prelucrat este prinsă de arborele cuțitului de rindeluire și aruncată înspre operator. Lucrați numai cu un dispozitiv de prevenire a reculului care funcționează corect. Folosiți numai cuțite de rindeluire ascuțite. Înainte de începerea activității, verificați prezența corpurilor străine în piesa de prelucrat.



Mănuși de protecție

La înlocuirea cuțitului de rindeluire, purtați mănuși de protecție.

Pericol din cauza factorilor de mediu.

Nu utilizați mașina de rindeluire și degroșare în ploaie sau într-un mediu umed. Asigurați o iluminare suficientă la locul de muncă. Nu folosiți mașina de rindeluire și degroșare în apropierea gazelor sau lichidelor inflamabile. Țineți la distanță de zona periculoasă persoanele neimplicate, în special copiii. Instruiți persoanele care vă ajută la lucrările cu mașina de rindeluire și degroșare în ceea ce privește pericolele generate de mașină.

Pericol datorat defectelor la mașina de rindeluire și degroșare.

Înainte de fiecare utilizare, controlați mașina de rindeluire și degroșare în ceea ce privește eventuale deteriorări sau apărători și dispozitive de protecție demontate sau defecte. Nu folosiți mașina de rindeluire și degroșare atunci când o piesă este defectă. Înlocuiți imediat cuțitele de rindeluire tocite. Există pericol de recul, atunci când un cuțit de rindeluire tocit se blochează în suprafața piesei de prelucrat.

Pericol din cauza suprasolicitării mașinii de rindeluire și degroșare.

Utilizați mașina de rindeluire și degroșare numai în intervalul de parametri indicat. Folosiți mașina de rindeluire și degroșare numai pentru scopul prevăzut.

Înainte de fiecare pornire, asigurați-vă că în mașina de rindeluire și degroșare nu se află obiecte, de ex. unelte.

2.7 Dispozitive de siguranță

Eliberarea de subtensiune

În cazul unei căderi de tensiune electrică este declanșat un releu de subtensiune. Acest lucru previne ca mașina de rindeluire și degroșare să repornească de la sine imediat ce tensiunea electrică revine. Pentru a reporni mașina, acționați din nou comutatorul pornit de culoare verde.

Protecția la suprasarcină

Mașina de rindeluire și degroșare are montată o protecție la suprasarcină. Protecția la suprasarcină oprește mașina de rindeluire și degroșare atunci când motorul s-a încălzit prea tare. Pentru repornirea mașinii de rindeluire și degroșare:

- Lăsați motorul să se răcească timp de zece minute.
- Apăsați comutatorul PORNIT

Dispozitivul de protecție împotriva reculului

Dispozitivul de protecție împotriva reculului împiedică revenirea piesei de prelucrat înspre operator atunci când arborele de tăiere se rotește; nu trebuie să fie îndoit.

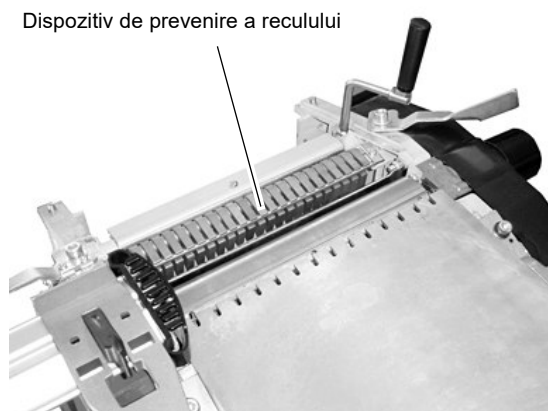


Fig. 2: Dispozitivul de protecție împotriva reculului

Hota unității de aspirare a șpanului - comutator de siguranță

Comutatorul de siguranță pentru hota unității de aspirare a șpanului se află sub masa de lucru. Dacă hota de aspirare a șpanului nu este montată, comutatorul împiedică pornirea motorului.

Hotă unitate de evacuare a șpanului

La degroșare, hota unității de evacuare a șpanului servește drept capac suplimentar al arborelui cuțitului. Hota unității de evacuare a șpanului se ridică și se fixează cu o pârgă de fixare și profilul capacului arborelui cuțitului.

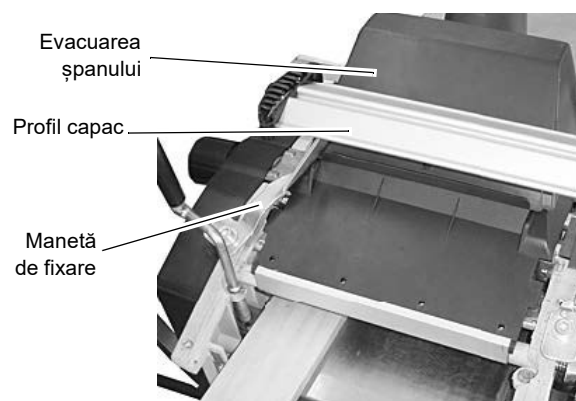


Fig. 3: Hotă de evacuare a șpanului

Profil capac - arbore cuțit

Profilul capacului arborelui cuțitului previne ca arborele cuțitului să poată fi atins de sus în timpul rindeluirii.

- După eliberarea pârgheiei de fixare, profilul capacului arborelui cuțitului trebuie adaptat la lățimea piesei de prelucrat.
- Cu ajutorul pârgheiei, profilul capacului arborelui cuțitului este adaptat la înălțimea piesei de prelucrat.

Pentru o protecție eficientă, profilul capacului arborelui cuțitului trebuie adaptat mereu la piesa de prelucrat. Când piesa de prelucrat este ghidată, mâinile alunecă peste profilul capacului arborelui cuțitului.

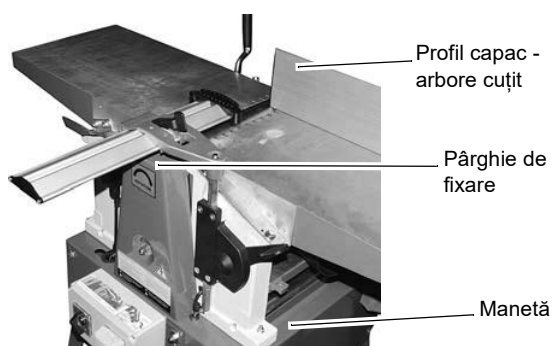


Fig. 4: Profil capac - arbore cuțit

2.8 Indicații generale referitoare la siguranța mașinilor



ATENȚIE!

Reparațiile, întreținerea și modificările pot fi realizate numai de personal specializat, cu dispozitivul deconectat de la rețeaua electrică și asigurat (se va scoate ștecherul din priză)!

Mașina nu trebuie modificată și nu se va folosi în alte scopuri decât în cele prevăzute de producător.

Folosiți dispozitivele de siguranță. Nu lucrați niciodată fără dispozitive de siguranță și mențineți-le funcționale. Verificați funcționalitatea acestora înainte de începerea activității.

Păstrați dispozitivul și spațiul de lucru în permanență curate și fără obstacole!

Asigurați o iluminare adecvată pentru a reduce pericolul de accidentare.

Nu lucrați atunci când suferiți de boli care afectează concentrarea, de oboseală, când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Înainte de a porni dispozitivul, îndepărtați cheile sau uneltele utilizate și alte piese desprinse după montajul sau repararea lui.

Respectați toate măsurile de siguranță și avertismentele de pe dispozitiv și păstrați-le în stare perfectă.

Țineți copiii la distanță și nu permiteți persoanelor neautorizate să lucreze cu dispozitivul.

Dispozitivul poate fi folosit, echipat sau întreținut numai de persoane ce sunt familiarizate cu acesta și care au fost informate despre riscurile existente (minimum 18 ani).

Nu trageți niciodată de cablul de conectare la rețeaua electrică pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul electric de căldură, ulei și obiecte ascuțite.

Purtați îmbrăcăminte de protecție ajustată pe corp, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție și antifoane. Prindeți părul lung. Atunci când lucrați, nu purtați ceasuri, brățări, lanțuri, inele sau mănuși (piese care se află în mișcare/rotație!).

Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat pe durata funcționării și rămâneți lângă el până se oprește complet. Apoi scoateți ștecherul din priză pentru a proteja dispozitivul de porniri accidentale.

- Protejați dispozitivul împotriva umezelii (pericol de scurtcircuitare!).
- Nu utilizați niciodată uneltele și dispozitivele electrice în mediu cu lichide și gaze inflamabile (pericol de explozie!).
- Defecțiunile care pun în pericol siguranța trebuie eliminate neîntârziat.
- Înainte de orice utilizare a dispozitivului, asigurați-vă că nicio piesă componentă nu este deteriorată. Înlocuiți imediat piesele deteriorate pentru a evita pericolele!
- Nu suprasolicitați dispozitivul! Veți lucra mai bine și mai sigur în intervalul de parametri indicat. Utilizați unealta corespunzătoare! Asigurați-vă că uneltele nu sunt deteriorate.
- Nu folosiți cabluri electrice prelungitoare defecte sau deteriorate.
- Folosiți numai componente și accesorii originale, pentru a evita eventualele pericole și riscuri de accidentare.

2.9 Riscuri reziduale

Chiar dacă sunt respectate toate prevederile de siguranță și mașina este folosită corespunzător, există încă riscuri reziduale, pe care le enumerăm mai jos:

- Atingerea pieselor sau a uneltelor rotative
- Accidentări din cauza pieselor de prelucrat sau a părților desprinse din piesele de prelucrat în urma prelucrării
- Pericol de incendiu datorit ventilației insuficiente a motorului
- Afectarea auzului în caz de activitate prelungită fără antifoane



INDICAȚIE!

Vă semnalăm că orice dispozitiv prezintă anumite riscuri. La execuția tuturor lucrărilor (și a celor mai simple) sunt necesare atenție și grijă maximă. O activitate sigură depinde de utilizator!

3 Utilizarea conform destinației

Mașina de rindeluire și degroșare Seria ADH servește la rindeluirea și degroșarea scândurilor și plăcilor din lemn masiv. Trebuie respectate dimensiunile permise ale pieselor de prelucrat. Prelucrarea altor materiale nu este prevăzută și nu este permisă.

Mașina trebuie utilizată cu o instalație de aspirare adecvată. Este destinat uzului personal și nu industrial.

Utilizarea conform destinației include și respectarea tuturor indicațiilor din acest manual. Orice altă utilizare care nu se încadrează în conceptul de utilizare conform destinației se consideră exploatare incorectă.

Mașina de rindeluire și degroșare este concepută exclusiv pentru prelucrarea lemnului masiv. Trebuie respectate dimensiunile permise ale pieselor de prelucrat. Prelucrarea altor materiale nu este prevăzută și nu este permisă. Înainte de prelucrare, orice piesă de prelucrat trebuie verificată cu privire la prezența eventualelor corpuri străine, cum ar fi șuruburi sau cuie. Mașina de rindeluire și degroșare este construită și destinată pentru utilizarea într-un mediu fără pericol de explozie. Dacă mașina de rindeluire și degroșare se folosește altfel decât conform descrierii de mai sus sau este modificată fără acordul firmei Holzstar Holzbearbeitungsmaschinen, atunci mașina de rindeluire și degroșare nu mai este folosită conform destinației.



AVERTISMENT!

Pericol în caz de utilizare incorectă!

Utilizarea incorectă a mașinii de rindeluire și degroșare poate duce la situații periculoase.

- Lucrați cu mașina de rindeluire și degroșare numai în intervalul de parametri indicat în Datele tehnice.
- Nu anulați și nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță.
- Nu prelucrați niciodată alte materiale decât cele indicate conform destinației de utilizare.
- Lucrați cu mașina de rindeluire și degroșare numai într-o stare perfectă din punct de vedere tehnic.
- Nu prelucrați niciodată mai multe piese în același timp.



AVERTISMENT!

Utilizarea care nu este conformă destinației duce la accidentări grave.

Se interzic transformările și modificările valorilor de operare ale mașinii de rindeluire și degroșare.

Acestea pun în pericol oamenii și pot duce la deteriorarea mașinii de rindeluire și degroșare.

Toate persoanele care se ocupă de montare, punere în funcțiune, operare și reparație trebuie să dețină calificarea necesară și să respecte cu strictețe acest manual de utilizare. Utilizarea neconformă și care nu corespunde destinației

- poate conduce la punerea în pericol a persoanelor,
- poate pune în pericol mașina de rindeluire și degroșare și alte bunuri materiale,
- poate afecta funcționarea mașinii de rindeluire și degroșare.

Firma Stürmer Maschinen GmbH nu își asumă răspunderea în cazul întreprinderii unor modificări constructive și tehnice la mașina de rindeluire și degroșare. Se exclud pretențiile de orice tip în cazul daunelor apărute în urma utilizării neconforme și care nu corespunde destinației.



AVERTISMENT!

Mașina de rindeluire și degroșare trebuie folosită numai cu dispozitivele de siguranță în stare de funcționare.

Deconectați mașina de rindeluire și degroșare imediat ce ați constatat că un dispozitiv de siguranță este defect sau a fost demontat!

Toate instalațiile suplimentare puse la dispoziție de operator trebuie dotate cu dispozitivele de siguranță prevăzute.

Este responsabilitatea dumneavoastră de operator!

4 Date tehnice

4.1 Tabel

	ADH 260
Informații generale	
Putere motor (putere intrare)	2,0 kW 230 V/50Hz
Putere motor (putere ieșire)	1,5 kW 230 V/50Hz
Consum de energie electrică 230 V	9 A
Turație motor la mersul în gol	2800 min ⁻¹
Turație arbore cuțit la mersul în gol	6500 min ⁻¹
Număr cuțite de rindeluire	2
Lățime rindea max.	260 mm
Diametru cuțit de rindeluire	63 mm
Viteza de avans	5 m/min
Adâncime max. de prelucrare	3 mm
Nivel de putere acustică Zgomot de lucru	cca 96 dB(A)
Nivel de putere acustică Mers în gol	93 dB (A)
Valoare emisie la locul de muncă	cca 76 dB(A)
Diametru ajutoraj de aspirație	120 mm
Dimensiuni masă de rindeluire L x l	1030 x 280 mm
Înălțime max. la degroșare:	160 mm
Înălțime min. la degroșare:	4 mm
Lungime masă degroșare	260 mm
Lățime masă degroșare	400 mm
Greutate	66 kg

4.2 Eticheta cu specificații

Hobelmaschine Planer		
Typ Type	ADH 260	Serien-Nr. Serial no.
Artikel-Nr. Item no.	5903260	Baujahr Year of manufacture
Stromaufnahme current consumption	9 A	Netzanschluss Power connection
 www.holzstar.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany

Fig. 5: Eticheta cu specificații ADH 260

5 Transport, ambalare și depozitare

5.1 Livrare și transport

Livrare

După livrare, verificați dacă mașina de rindeluire și degroșare prezintă deteriorări vizibile în urma transportului. În cazul în care descoperiți deteriorări la nivelul mașinii de rindeluire și degroșare, vă rugăm să le raportați imediat companiei de transport și distribuitorului.

Transport

Transportul necorespunzător poate produce accidente, care pot conduce la daune sau afectarea funcționării mașinii; nu ne asumăm răspunderea pentru asemenea cazuri și nu acordăm garanție.

Transportați volumul livrării la locul de amplasare, securizat împotriva împingerii sau răsturnării cu ajutorul unui vehicul de transport de dimensiuni suficiente sau al unei macarale.



AVERTISMENT!

Se pot produce răni grave ajungând până la deces prin răsturnarea sau căderea părților componente ale mașinii de pe încărcătorul cu furcă, transpalet sau vehiculul de transport. Respectați instrucțiunile și indicațiile referitoare la transport.

Acordați atenție greutatei totale a mașinii. Greutatea mașinii este indicată în „Datele tehnice” ale mașinii. Dacă mașina este scoasă din ambalaj, greutatea ei se poate citi pe eticheta cu specificații.

Utilizați numai mijloace de transport și mijloace de ridicare a sarcinilor care să poată prelua întreaga greutate a mașinii.



AVERTISMENT!

Se pot produce răni grave ajungând până la deces din cauza unor dispozitive și mijloace de ridicat insuficient de puternice, care se pot rupe sub sarcină. Verificați echipamentele de ridicare și transport să fie într-o stare perfectă de funcționare și cu o capacitate de ridicare suficientă.

Respectați reglementările referitoare la prevenirea accidentelor ale asociației profesionale responsabile pentru firma dvs. sau ale altor autorități de reglementare.

Fixați sarcinile cu grijă.

Pericole generale la transportul în interiorul companiei.



AVERTISMENT PERICOL DE RĂSTURNARE

Mașina poate fi ridicată maxim 2 cm fără a fi asigurată. Angajații trebuie să se afle în afara zonei periculoase, în afara razei de acțiune a sarcinii. Avertizați angajații și instruiți-i cu privire la pericol.

Mașinile trebuie transportate numai de personal autorizat și calificat. În timpul transportului acționați cu responsabilitate și gândiți-vă mereu la urmărire. Evitați acțiunile hazardate și periculoase.

Periculoase sunt în special rampele și pantele (de ex. căi de acces, rampe etc.). Dacă nu se poate evita deplasarea pe asemenea porțiuni, este nevoie de atenție specială.

Înainte de a începe transportul, verificați drumul cu privire la posibilele locuri periculoase, denivelări și neregularități precum și cu privire la rezistență și capacitatea de încărcare.

Locurile periculoase, denivelările și neregularitățile trebuie inspectate neapărat înainte de transport. Îndepărtarea locurilor periculoase, denivelărilor și neregularităților de către alți angajați în momentul transportului duce la pericole semnificative.

Prin urmare, planificarea cu atenție a transportului în cadrul companiei este esențială.

Transportul cu un încărcător cu furcă/stivuitor:

La expediere, dispozitivul se montează într-o cutie pe un palet, astfel încât poate fi transportat cu un încărcător cu furcă, respectiv cu un stivuitor.

5.2 Ambalare

Toate materialele de ambalare folosite și materialele auxiliare folosite la ambalarea mașinii de rindeluire și degroșare sunt reciclabile și trebuie duse la centre specializate. Foliile sunt fabricate din polietilenă (PE), iar componentele de protecție, din polistiren (PS). Aceste materiale trebuie predate unui centru de colectare a deșeurilor sau unei societăți de salubritate.

5.3 Depozitare



AVERTISMENT!

Păstrați mașina de rindeluire și degroșare astfel încât să nu poată fi pusă în funcțiune de persoane neautorizate și nimeni să nu poată fi rănit de mașina de rindeluire și degroșare oprită.

Depozitați mașina de rindeluire și degroșare bine curățată într-un spațiu curat, uscat și ferit de temperaturi negative. Acoperiți mașina cu o prelată de protecție.

6 Descrierea dispozitivului

Imaginile din acest manual de utilizare pot fi diferite față de dispozitivul original.

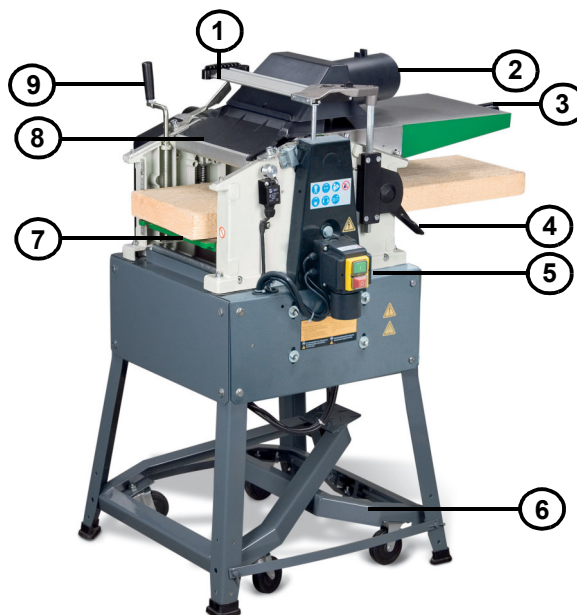


Fig. 6: Mașina de rindeluire și de degroșare

- 1 Profil tip capac cuțit de rindeluire
- 2 Hotă de aspirare șpan
- 3 Reglare pe înălțime pentru masă
- 4 Reglare pe înălțime profil tip capac cuțit de rindeluire
- 5 Comutator PORNIT-OPRIT
- 6 Postament mașină cu cârucior
- 7 Masă de degroșare
- 9 Masă de rindeluire
- 9 Reglare pe înălțime masă de degroșare

7 Amplasare și conectare

7.1 Cerințe asupra locului de amplasare

Mașina de rindeluire și degroșare trebuie așezată numai pe o suprafață stabilă și plană. Trebuie să vă asigurați că există suficientă libertate de mișcare pentru a lucra. Locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele criterii:

- Terenul trebuie să fie drept, stabil și fără vibrații.
- Terenul nu trebuie să permită pătrunderea de lubrifianți.
- Spațiul de amplasare și de lucru trebuie să fie uscat și bine aerisit.
- În apropierea mașinii nu trebuie utilizate mașini care produc praf și șpan.

- Trebuie să existe suficient spațiu pentru personalul operator, pentru transportul materialelor precum și pentru lucrările de reglare și întreținere.
- Locul de amplasare trebuie să fie iluminat suficient.
- Trebuie să existe un dispozitiv de aspirare cu o putere de aspirare de min. 690 m³/h, min. 20 m/s debit de aspirare la racordul de aspirație; diametrul furtunului 120 mm, lungime max. a furtunului 4 m.

7.2 Amplasarea mașinii de rindeluire și degroșare



ATENȚIE!

Pericol de rănire datorită amplasării instabile a mașinii!
 Verificați stabilitatea mașinii după amplasarea ei pe un teren stabil.



ATENȚIE!

Respectați greutatea mașinii!
 Mașina trebuie instalată numai de două persoane.
 Verificați mijloacele auxiliare cu privire la dimensionarea suficientă și capacitatea lor de încărcare.



ATENȚIE!

Pentru o stabilitate suficientă a mașinii, aceasta trebuie strânsă bine pe postament. Sub carcasa mașinii se află 4 orificii special prevăzute pentru acest lucru.

Mașina de rindeluire și degroșare se livrează într-o cutie și este deja în mare parte asamblată. După livrare mai trebuie montate câteva piese.

- Montați mașina de rindeluire și degroșare respectând exact aceste instrucțiuni.
- Folosiți numai piesele conținute de volumul livrării.
- Nu faceți nicio modificare la piese.

Unelte necesare

- Cheie pentru șuruburi 10mm
- Cheie pentru șuruburi 13mm
- Șurubelniță cu cap în cruce
- Vinclu pentru unghiuri de 45° și 90°

Mașina este pregătită de funcționare urmând pașii de mai jos:

După scoaterea mașinii din ambalaj, ridicați mașina și amplasați mașina în locul de utilizare dorit. Mașina de rindeluire și degroșare este poziționată pe 4 picioare de cauciuc.

Îndepărtați protecția la transport

Coborâți puțin masa de degroșare cu reglarea pe înălțime și îndepărtați lemnul de transport dintre masa de degroșare și carcasa mașinii.

Asamblați picioarele:

Rotiți mașina de rindeluire și degroșare cu ajutorul unei alte persoane și așezați-o pe un suport de susținere potrivit. Înșurubați cele patru picioare în interior în colțurile mașinii. Montați tălpile din cauciuc pe picioare.

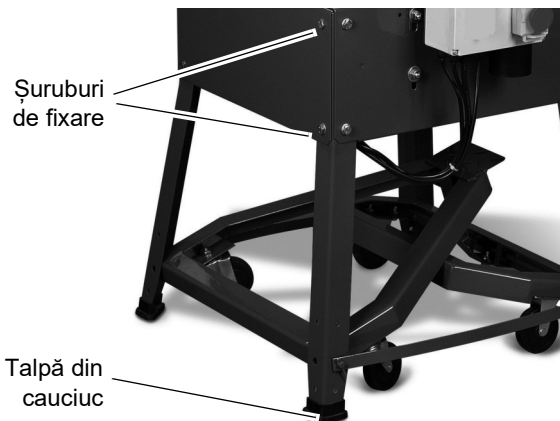


Fig. 7: Montarea picioarelor

Montarea mesei de preluare:

Pasul 1: Deșurubați benzile de pe carcasa rindelei și scoateți-le.

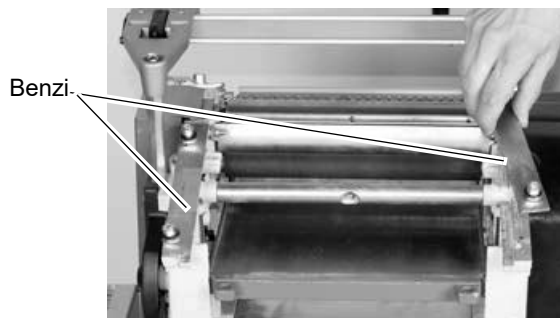


Fig. 8: Montare masă de preluare

Pasul 2: Fixați apoi masa din nou de carcasa rindelei cu ajutorul benzilor.

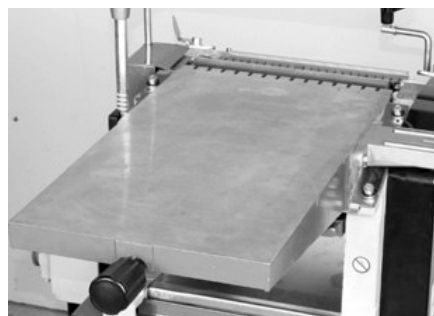


Fig. 9: Fixarea mesei de preluare

Pasul 3: Montați mai întâi tija de reglare pe înălțime la masa de preluare, îndepărtând inelul de blocare și introducând și fixând tija prin ghidajul prevăzut în partea inferioară a mesei de preluare.

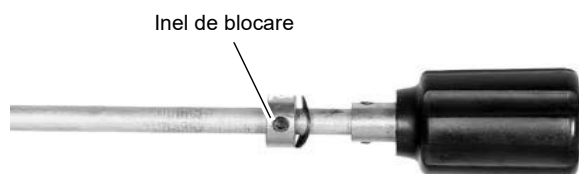


Fig. 10: Tija de reglare pe înălțime

Pasul 4: Asigurați-vă ca inelul de blocare să fie fixat astfel încât șurubul de fixare să pătrundă în canalul de pe tija de reglare a înălțimii.

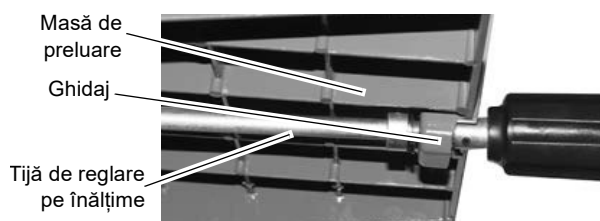


Fig. 11: Asamblare pe masa de preluare

Pasul 5: Mai întâi înșurubați tija de reglare pe înălțime în orificiul special prevăzut.

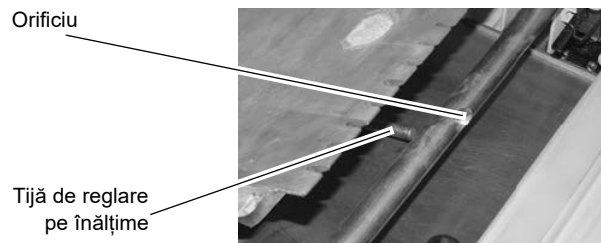


Fig. 12: Reglare înălțimii părții atașate

Pasul 6: Montarea hotei unității de evacuare a șpanului: Prindeți hota unității de evacuare a șpanului cu patru șuruburi de profilul de montare.

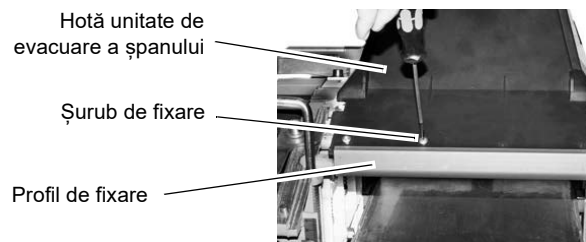


Fig. 13: Hotă unitate de evacuare a șpanului



ATENȚIE!

Asigurați-vă că hota unității de evacuare a șpanului este corect așezată, altfel întrerupătorul nu permite funcționarea și mașina nu pornește.

Asamblarea limitatorului

Opritorul este livrat complet asamblat.



Fig. 14: Opritor

Pasul 7: Împingeți limitatorul în canalul suportului limitatorului și fixați-l cu pârghia.



Fig. 15: Montarea limitatorului pe masa de preluare

Montarea furtunului de aspirație



Sfaturi și recomandări

Dispozitivul de aspirare a așchiilor și prafului trebuie să aibă o capacitate de cel puțin 690 m³/oră la un debit nominal de 20 m/s.

Pasul 1: Fixați furtunul de aspirație de 120 mm cu un colier de racordul de aspirație de pe carcasa mașinii. Fixați capătul celălalt al furtunului de aspirație cu un colier de furtun la duzele de aspirație ale sistemului de aspirare.

7.3 Conectarea electrică



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

La contactul cu componentele aflate sub tensiune există pericol de electrocutare. Componentele electrice conectate la rețeaua electrică pot executa mișcări necontrolate și pot provoca răni foarte grave.



ATENȚIE!

Toate lucrările la instalația electrică trebuie efectuate de un electrician.

Utilizați mașina de rindeluire și degroșare numai într-un spațiu uscat. Utilizați mașina de rindeluire și degroșare numai cu o sursă de alimentare cu energie electrică care îndeplinește următoarele cerințe.

- Protecție cu un întrerupător de protecție împotriva curenților reziduali (întrerupător de protecție FI), cu un curent rezidual de 30 mA.
- Utilizați numai o priză cu izolație de protecție (conform prevederilor, priză cu împământare).
- Amplasați cablul de alimentare cu energie electrică astfel încât să nu împiedice desfășurarea operării și să nu fie deteriorat.
- Protejați cablul electric de conectare la rețeaua electrică de căldură, lichide agresive și obiecte ascuțite.

Ștecher de conectare
230 V

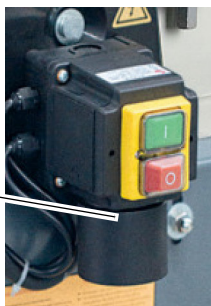


Fig. 16: Ștecher de conectare

8 Operarea mașinii de rindeluire și degroșare



AVERTISMENT!

Pericol de moarte!

Există pericol de rănire pentru utilizator și alte persoane, dacă acestea nu respectă următoarele reguli.

- Mașina de rindeluire și degroșare trebuie folosită numai de către o persoană instruită și experimentată.
- Utilizatorul nu trebuie să lucreze cu dispozitivul dacă se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau medicamentelor.
- Utilizatorul nu trebuie să lucreze cu dispozitivul dacă este obosit sau suferă de boli care-i afectează concentrarea.
- Mașina de rindeluire și degroșare trebuie folosită numai de către o persoană. Alte persoane trebuie să stea la distanță de mașină pe durata operării.



ATENȚIE!

Pericol de strivire!

Executarea unor operații inadecvate cu dispozitivul poate produce rănirea mâinilor.



ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, verificați conectarea electrică, cablurile și contactele electrice.



Purtați antifoane!



Purtați ochelari de protecție!



Purtați încălțăminte de protecție!



Purtați îmbrăcăminte de protecție!

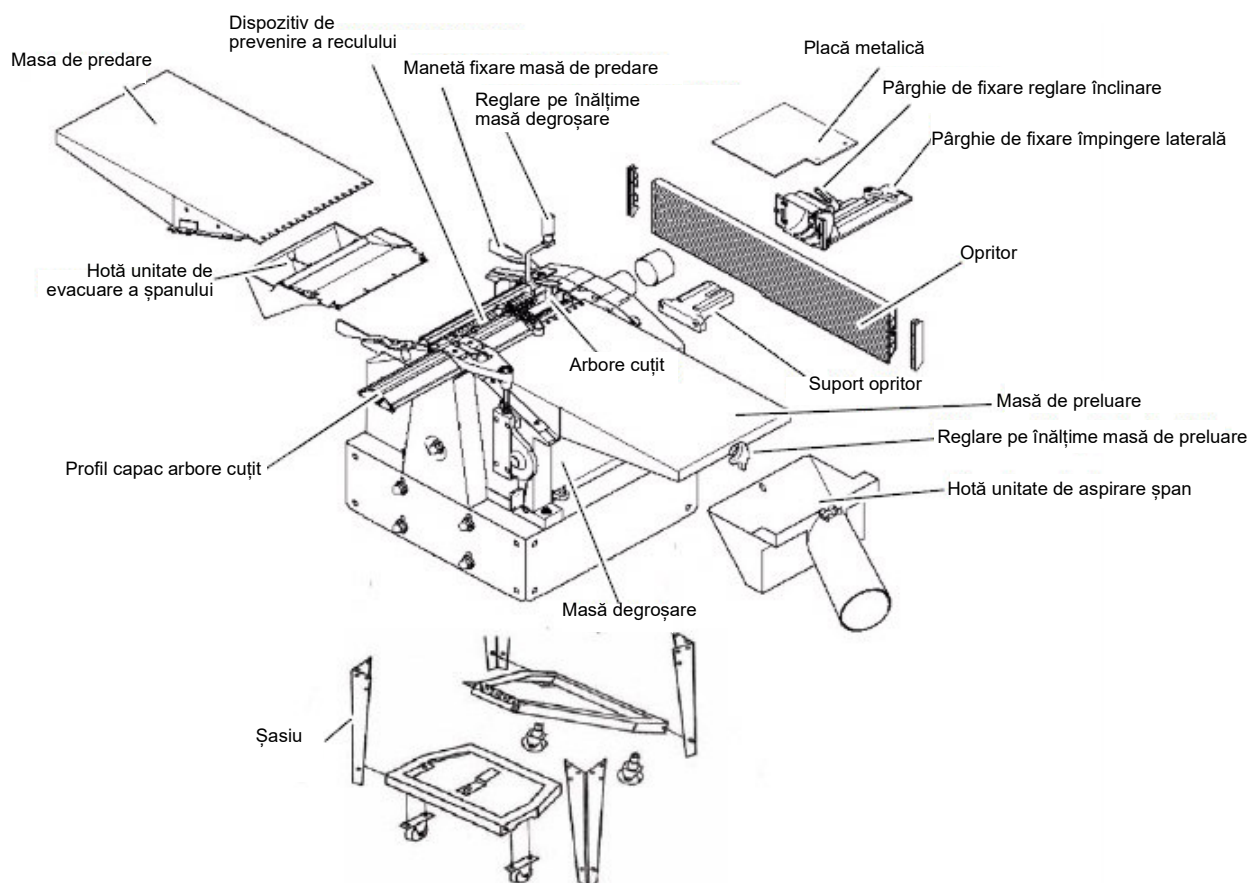


Fig. 17: Elemente de operare

Comutator pornit/oprit



Fig. 18: Comutator pornit/oprit

Pornire - Apăsați comutatorul de culoare verde.
Oprire - Apăsați comutatorul de culoare roșie.

Eliberarea de subțensiune

În cazul unei căderi de tensiune electrică este declanșat un releu de subțensiune. Acest lucru previne ca mașina de rindeluire și degroșare să repornească de la sine imediat ce tensiunea electrică revine. Pentru a reporni mașina, trebuie acționat din nou comutatorul pornit de culoare verde.

Protecția la suprasarcină

Mașina de rindeluire și degroșare are montată o protecție la suprasarcină. Protecția la suprasarcină oprește mașina de rindeluire și degroșare atunci când motorul s-a încălzit prea tare. Pentru repornirea mașinii de rindeluire și degroșare: Lăsați motorul să se răcească circa 10 minute. Apăsați comutatorul pornit de culoare verde.

8.1 Reglarea pe înălțime a mesei de degroșare

Cu ajutorul reglării pe înălțime pentru masa de degroșare, se reglează grosimea piesei de prelucrat după prelucrare. La fiecare rotire a manivelei, înălțimea mesei de degroșare se modifică cu 3mm. În fiecare etapă, se pot reduce maxim 4 mm. Se pot prelucra piese cu o grosime de maxim 60 mm.

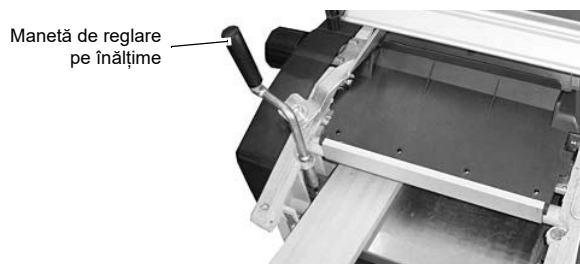


Fig. 19: Reglare pe înălțime masă degroșare

8.2 Reglare pe înălțime pentru masa de rindeluire

Cu ajutorul reglării pe înălțime pentru masa de rindeluire, se reglează cantitatea de material care trebuie rindeluit.

- O gradație pe scala de lângă masa de preluare corespunde unei adâncimi de prelucrare de 1 mm.
- În fiecare etapă, se pot rindelui maxim 3 mm.

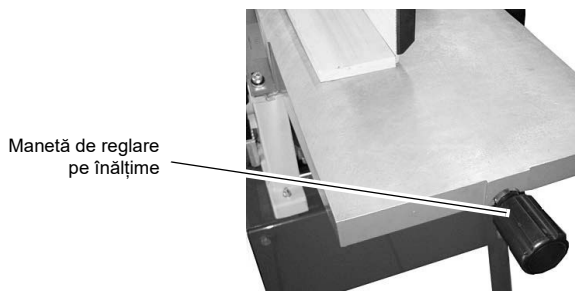


Fig. 20: Șurub randalinat reglare pe înălțime

8.2.1 Profil limitator

Profilul limitatorului servește la ghidarea laterală a piesei în timpul rindeluirii.

- După desfacerea pârgheii de fixare pentru lățime, profilul limitatorului poate fi adaptat la lățimea piesei de prelucrat.
- După desfacerea pârgheii de fixare a unghiului, profilul limitatorului poate fi înclinat cu maxim 45°.

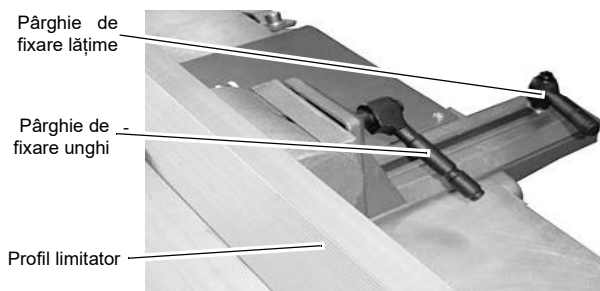


Fig. 21: Profil limitator

8.3 Operare

Verificările și lucrările enumerate mai jos sunt gândite pentru siguranța dvs.! În cazul în care constatați defecte la componentele menționate, mașina de rindeluire și degroșare nu trebuie utilizată până ce aceste defecte nu sunt corectate! Rindeluirea pieselor de prelucrat



PERICOL!

Nu folosiți degetele pentru activarea comutatoarelor de sfârșit de cursă și pentru a putea porni mașina de rindeluire și degroșare în alt mod decât cel prevăzut.

ADH 260	
Comutator de sfârșit de cursă masă de predare	În modul de operare mașină de rindeluire: Arborele cuțitului pornește numai dacă masa de predare este montată.
Comutator de limitare pentru hota de evacuare a șpanului	În modul de operare mașină de degroșare: Arborele cuțitului pornește numai dacă hota unității de evacuare a șpanului este montată.
Comutator de limitare pentru hota de aspirare a șpanului	În modul de operare mașină de rindeluire: Arborele cuțitului pornește numai dacă hota unității de aspirare a șpanului este montată.
Dispozitiv de prevenire a reculului	Verificați: - Dacă dispozitivele de prindere se mișcă. Dispozitivele de prindere trebuie să revină singure. - Vârfurile dispozitivelor de prindere nu trebuie să fie rotunjite sau uzate.
Cuțite de rindeluire	Verificați: - Dacă sunt fixate - Dacă sunt ascuțite - Starea generală, caneluri, creștături
Interiorul mașinii de rindeluire și degroșare Tije filetate sau reglare pe înălțime Duze de aspirare a șpanului, dacă se lucrează fără aspirare.	Îndepărtați: - Șpanul - Pulberea din lemn
Role de extragere	Verificați: Ca stratul de acoperire să nu fie deteriorat. Ca piesele de prelucrat să fie transportate corespunzător.
Masă de preluare și de predare	Aplicați ceară pentru glisare într-un strat subțire.

8.4 Operarea ca mașină de rindeluire

Rindeluirea servește la transformarea unei suprafețe neregulate într-o suprafață plană.

- Piesa de prelucrat se află deasupra mesei de preluare.
- Piesa de prelucrat este prelucrată pe partea inferioară.
- Direcția de avans a piesei de prelucrat este inversă față de degroșare.

Tabelul 1: Dimensiunile piesei de prelucrat

Lungime	Lățime	Înălțime
dacă lungimea este sub 250 mm utilizați un ajutor pentru avans.	max. 260mm	min 5 mm.
dacă piesa de prelucrat este mai mare de 1500 mm lucrați cu un suport suplimentar.	max. 260mm	min 5 mm.



Fig. 22: Rindeluire și degroșare

8.5 Pregătire



PERICOL!

Înainte de efectuarea oricărei lucrări la mașina de rindeluire și degroșare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

- Coborâți hota unității de evacuare a șpanului.
- Reglați către exterior pârgă de fixare din stânga și din dreapta.
- Montați masa de predare - ambele știfturi de la carcasa mașinii trebuie să pătrundă în fantele de jos ale ghidajului mesei de predare.
- Fixați masa de predare cu ambele pârgă de fixare
- Reglați masa de degroșare cu manivela la o înălțime de 120 mm.

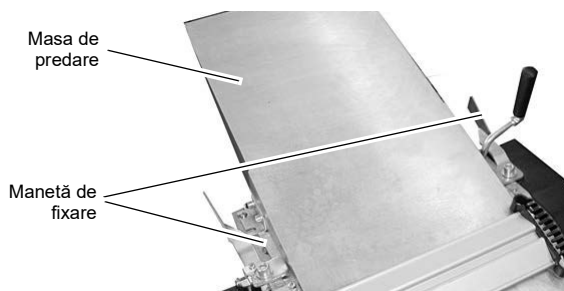


Fig. 23: Masa de predare

- Introduceți hota unității de aspirare a șpanului (nu hota unității de evacuare a șpanului!) din partea de preluare de sub masa de preluare în mașina de rindeluire și degroșare. Respectați poziția corectă a hotei unității de aspirare a șpanului.
- Duza de aspirație este îndreptată către exterior.
- Împingeți hota unității de aspirare a șpanului astfel încât punctul de tăiere a arborelui și a axului de sub masa de preluare să fie fix deasupra adaptorului hotei unității de aspirare a șpanului.

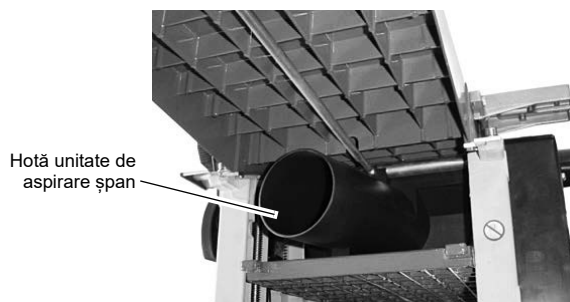


Fig. 24: Montarea hotei unității de aspirare a șpanului

- Ridicați cu atenție masa de degroșare pentru a fixa hota unității de aspirare a șpanului.
- Conectați duza de aspirare a hotei unității de aspirare a șpanului la o instalație de aspirare adecvată.



ATENȚIE!

Asigurați-vă că hota unității de evacuare a șpanului corect așezată, altfel întrerupătorul nu permite funcționarea și mașina nu pornește.



AVERTISMENT!

Unele tipuri de rumeguș pot fi cancerigene dacă sunt inspirate. În spațiile închise lucrați numai cu un colector de așchii potrivit.

- Adaptat la diametrul exterior al duzei de aspirație (120 mm)
- Volum de aer: 550 m³/h mașină de rindeluire și degroșare
- Vacuum la nivelul duzei de aspirație: 740 Pa
- Viteza aerului la duza de aspirație: 20 m/s



ATENȚIE!

Operarea fără colector de așchii este posibilă numai:

- în aer liber.
- dacă se produce mai puțin șpan, iar piesele de prelucrat sunt înguste și grosimea de degroșare este redusă.
- cu mască de protecție împotriva prafului.

8.6 Rindeluirea pieselor de prelucrat



PERICOL!

Vă puteți răni grav la arborele cuțitului deschis aflat în funcțiune! Din acest motiv, reglați partea arborelui cuțitului cu profilul de acoperire al arborelui cuțit, care nu este acoperit de piesa de prelucrare în sine. Adaptați profilul capacului arborelui cuțitului exact la dimensiunile piesei de prelucrat.

- Atunci când ghidați piesa de prelucrat, nu introduceți niciodată mâinile sub profilul capacului arborelui cuțitului!
- Atunci când doriți să rindeluiți piesele de prelucrat mai mici, care nu pot fi conduse la arborele cuțitului de la o distanță de siguranță, folosiți un ajutor manual pentru avans.
- Atunci când rindeluiți laturi înguste, folosiți opritorul, pentru ca piesa de prelucrat să aibă o ghidare laterală sigură. Folosiți un opritor auxiliar atunci când doriți să rindeluiți piese de prelucrat subțiri sau înguste, pentru ca în momentul ghidării mâinile să fie la o distanță suficientă față de arborele cuțitului.

- La rindeluire, folosiți un bloc opritor în spatele piesei de prelucrat, pentru ca piesa să nu poată lovi din cauza reculului pe direcția de avans.
- Folosiți un suport pentru piesa de prelucrat - de ex. un suport pe role -, pentru ca piesele de prelucrat cu dimensiuni mari să nu-și piardă echilibrul.
- Nu deplasați înapoi piesa de prelucrat peste arborele deschis al cuțitului aflat în funcțiune!
- În funcție de necesități, folosiți un dispozitiv de aspirație a șpanului și ceară pentru glisare, pentru ca piesele de prelucrat să alunece ușor peste masa de preluare și de predare.
- Adoptați o poziție de lucru corectă în fața mașinii de rindeluire și degroșare.
- Reglați opritorul. Vezi "Profil limitator" la pagina 16.
- Reglați grosimea de rindeluire cu ajutorul șurubului cu mâner stea. Vezi "Șurub randalinat reglare pe înălțime" la pagina 16.

La o singură trecere se pot rindelui până la 2 mm, respectiv 3 mm. Aceste grosimi de rindeluire pot fi folosite numai pentru:

- cuțite de rindeluire ascuțite
- lemne cu esență moale
- lățime maximă a piesei de prelucrat.

Dacă nu se respectă această caracteristică, există pericol de suprasarcină.

De aceea, se aplică: Prelucrați o piesă întotdeauna în mai multe treceri până când se atinge grosimea dorită a materialului.

Rindeluirea pieselor se realizează cu mașina după cum urmează:

Pasul 1: Montați hota unității de aspirare a șpanului sub masa mașinii. Există doi conectori care este necesar să fie împinși pentru a fi poziționați pe direcția mesei mașinii la hota unității de aspirare a șpanului. Pentru poziționare trebuie trasi cei doi conectori spre exterior.



INDICAȚIE!

Suportul de pe hota unității de aspirare a șpanului activează un comutator de siguranță al mașinii. Dacă comutatorul de siguranță nu este activat, mașina nu poate porni!

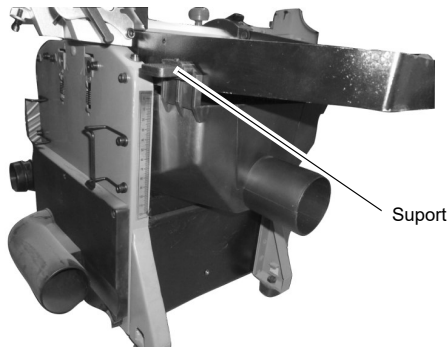


Fig. 25: Montare hotă unitate de aspirare șpan

Pasul 2: Reglați opritorul de aluminiu al sistemului de rindeluire la înclinarea dorită. Opritorul se desface și se fixează printr-un șurub al manetei de prindere. O scală este atașată pentru măsurarea unghiului.



Fig. 26: Reglare opritor din aluminiu

Pasul 3: Reglați grosimea de rindeluire dorită prin reglarea înălțimii de rindeluire pe scală [O] cu ajutorul manetei de reglare [N].

Pasul 4: Apoi reglați capacul arborelui de rindeluire [P] astfel încât arborele de rindeluire să fie acoperit.

Pasul 5: Porniți mașina cu butonul verde PORNIT.

Pasul 6: Apăsați piesa de prelucrat cu o mână contrar mesei de rindeluire și opritorului. Apoi deplasați piesa de prelucrat mai departe, uniform, cu a doua mână.

Pasul 7: După încheierea procesului de lucru, opriți mașina folosind butonul de oprire de culoare roșie.

Pasul 8: La un alt proces de lucru trebuie așteptat până ce cuțitul de rindeluire se oprește.

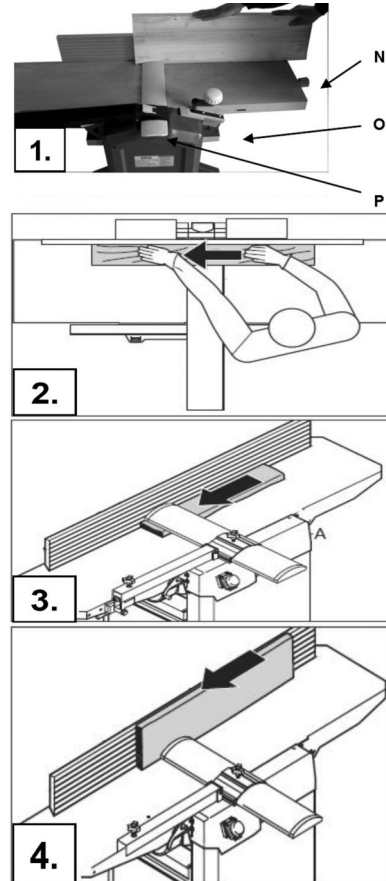


Fig. 27: Reglarea și ghidarea materialului pentru rindeluire

8.7 Degroșarea pieselor de prelucrat



PERICOL DE PRINDERE!

Din cauza valțurilor rolor de avans există pericol de prindere! Păstrați o distanță suficientă față de interiorul mașinii de rindeluire și degroșare. Folosiți un ajutor pentru avans, atunci când doriți să împingeți piesele de prelucrat cu dimensiuni mai mici.

Pasul 1: Asigurați-vă mai întâi că mașina este oprită și decuplată de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Pasul 2: Înclinați opritorul și capacul arborelui de rindeluire către poziția dreaptă cea mai exterioară.

Pasul 3: Ridicați capacul arborelui cuțitului [P] în poziția maximă. Fig. 27.

Pasul 4: Demontați mai întâi furtunul de aspirare a prafului. Apoi deschideți suportii hotei unității de aspirare a șpanului și demontați-le. Puneți hota unității de aspirare a șpanului pe masă și montați din nou suportii. Fiți atenți la blocarea corectă. Suportii sunt folosiți simultan și ca limitator de sfârșit de cursă.



INDICAȚIE!

Suportul (fig. 28) de pe hota unității de aspirare a șpanului activează un comutator de siguranță al mașinii. Dacă comutatorul de siguranță nu este activat, mașina nu poate porni!

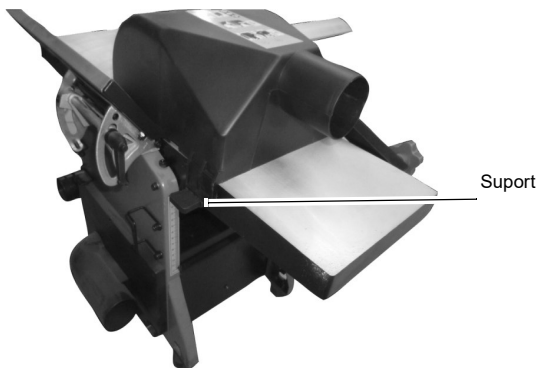


Fig. 28: Montare hotă unitate de aspirare șpan

Pasul 5: Montați din nou furtunul de aspirare.

Pasul 6: Reglați înălțimea mesei folosind roata manuală de manevră și scala. Rețineți: înălțimea actuală a piesei de prelucrat minus adâncimea de tăiere dorită este înălțimea finală.

Pasul 7: Porniți mașina cu butonul verde PORNIT.

Pasul 8: Puneți piesa de prelucrat cu suprafața de prelucrat în sus.

Pasul 9: Dacă piesa de prelucrat nu va fi deplasată prin avans automat, trageți piesa de prelucrat manual.

Pasul 10: După încheierea procesului de lucru, opriți mașina folosind butonul de oprire de culoare roșie.

Pasul 11: La un alt proces de lucru trebuie așteptat până ce cuțitul de rindeluire se oprește.

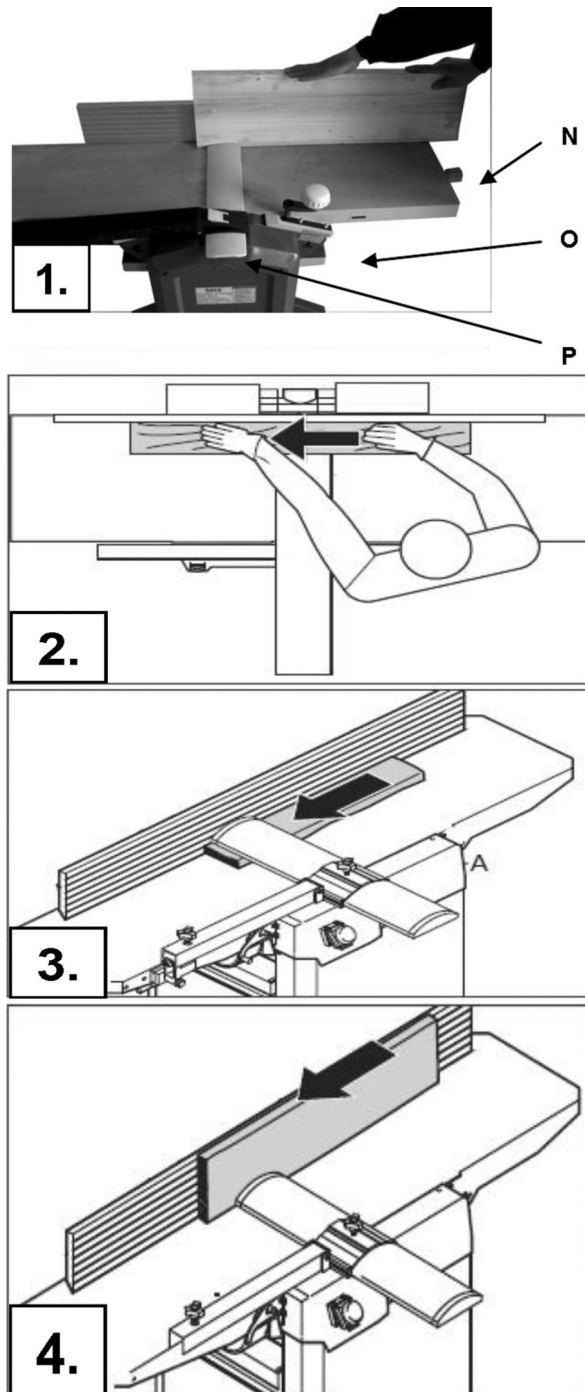


Fig. 29: Reglarea și ghidarea materialului pentru degroșare



AVERTISMENT!

- Nu înclinați piesele de prelucrat. Există pericol de recul.
- În mașina de rindeluire și degroșare, eliminați piesele abia atunci când motorul este oprit complet, iar ștecherul de alimentare cu energie electrică este scos din priză.
- Atunci când o piesă de prelucrat este trasă în interior atât de mult încât nu mai poate fi condusă de pe partea de preluare în condiții de siguranță, conduceți piesa de pe partea receptoare.
- Rindeluiți maxim două piese de prelucrat simultan. În acest caz, introduceți ambele piese de prelucrat în părțile laterale ale orificiului de alimentare.
- În funcție de necesități, folosiți un dispozitiv de aspirație a șpanului și ceară pentru glisare, pentru ca piesele de prelucrat să alunece ușor peste masa de degroșare.
- Adoptați o poziție de lucru corectă în fața mașinii de rindeluire și degroșare.
- Reglați grosimea de rindeluire cu ajutorul manivelei.

INFORMAȚII

Mașina de rindeluire și degroșare poate rindelui maxim 4 mm la o singură trecere. Dar această dimensiune poate fi utilizată numai în următoarele cazuri:

- cuțitele de rindeluire sunt foarte ascuțite,
- lemne cu esență moale,
- nu se utilizează lățimea maximă a piesei de prelucrat.

Altfel există pericolul ca mașina de rindeluire și degroșare să fie suprasolicitată. Cel mai bine prelucrați o piesă în mai multe treceri până ce se atinge grosimea dorită a materialului.

- Folosiți un ajutor pentru avans pentru a rindelui suprafețele care nu sunt paralele. Realizați un șablon.
- Reglați selectorul la dreapta pentru degroșare.
- Deschideți capacul și porniți motorul de la butonul de pornire de culoare verde.
- Împingeți piesa de prelucrat lent și drept. Piesa de prelucrat este trasă automat.
- Ghidați piesa de prelucrat drept prin mașina de rindeluire și degroșare.
- Opriți motorul, dacă nu se continuă imediat prelucrarea.
- Opriți motorul.

8.8 Reglarea cuțitului de rindeluire



INDICAȚIE!

Înainte de reglarea cuțitului de rindeluire ștecherul de cuplare la rețeaua electrică trebuie să fie scos.

Cu ajutorul unui dispozitiv de reglare cuțitele de rindeluire pot fi montate corect cu partea ieșită în exterior (1,5 mm).

Pasul 1: Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză.



Fig. 30: Folosiți acest dispozitiv de reglare

Pasul 2: Deplasați înălțimea mesei la zero și puneți dispozitivul de reglare pe masă.



Fig. 31: Puneți dispozitivul de reglare pe masă

Pasul 3: Puneți dispozitivul de reglare cu cei doi suporturi de sprijin A pe masă. Suprafața B trebuie să fie așezată direct peste lama cuțitului. Slăbiți ușor șuruburile cuțitului de rindeluire. Fig. "Reglarea cuțitelor de rindeluire pe suprafața B" la pagina 22.

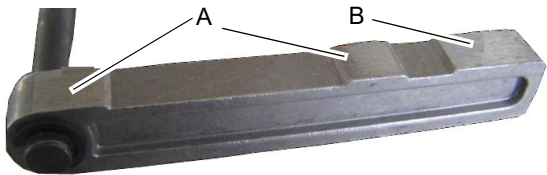


Purtați mănuși de protecție!

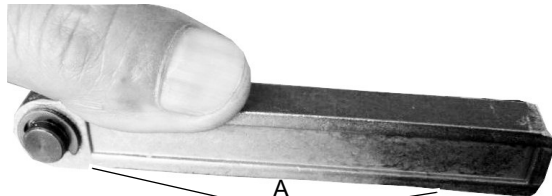


ATENȚIE!

Folosiți mănuși de protecție deoarece cuțitul de rindeluire este ascuțit.



Suprafețele A sunt egale, suprafața B este cu circa 0,05 mm mai joasă decât suprafața B

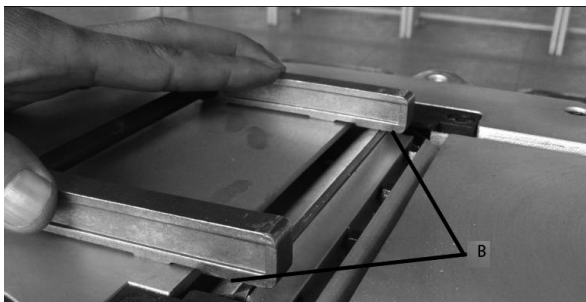


Suprafețele A se vor poziționa pe masa de lucru

Fig. 32: Reglarea cuțitelor de rindeluire pe suprafața B

Pasul 4: Rotiți arborele rindelei și reglați lama cuțitului la înălțimea suprafeței B. Strângeți șuruburile cuțitului de rindeluire din nou.

Verificați înălțimea încă o dată prin rotirea arborelui de rindeluire. Aici, lama cuțitului de rindeluire trebuie să atingă ușor suprafața B. Dacă acesta nu este cazul, repetați pașii 2 & 3.



Cuțitul de rindeluire trebuie să atingă ușor suprafața B

Fig. 33: Reglarea cuțitului de rindeluire pe suprafața B

8.9 Operarea ca mașină de degroșare

- Degroșarea constă în prelucrarea mai subțire a unei piese de prelucrat cu o suprafață deja rindeluită.
- Piesa de prelucrat se ghidează drept prin mașina de rindeluire și degroșare.
- Suprafața deja rindeluită se află pe masa de degroșare.
- Piesa de prelucrat este prelucrată în partea superioară.
- Direcția de avans este inversă față de rindeluire.

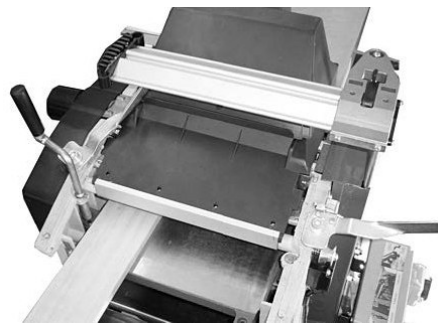


Fig. 34: Degroșare

Lungime	Lățime	Înălțime
min. 200 mm		min 4 mm.
dacă piesa de prelucrat este mai mare de 1500 mm lucrați cu un suport suplimentar.	max. 260mm	max. 160 mm.

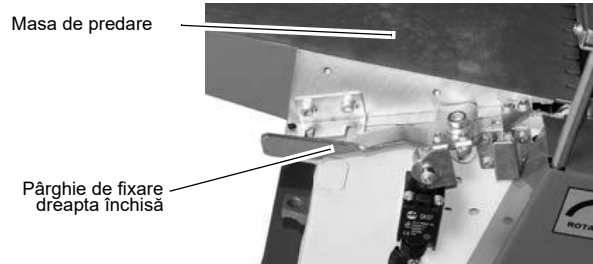
Tabelul 2 Dimensiunile piesei de prelucrat



PERICOL!

- Înainte de efectuarea oricărei lucrări la mașina de rindeluire și degroșare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

- Reglați către exterior pârghia de fixare din partea stângă și dreaptă.



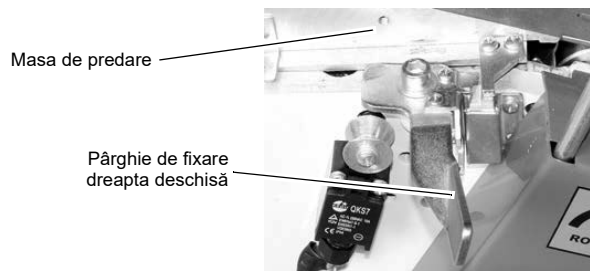


Fig. 35: Desfacerea pârghiei de fixare de la masa de predare

Ridicați masa de predare și apoi împingeți în sus și în exterior profilul capacului arborelui cuțitului.

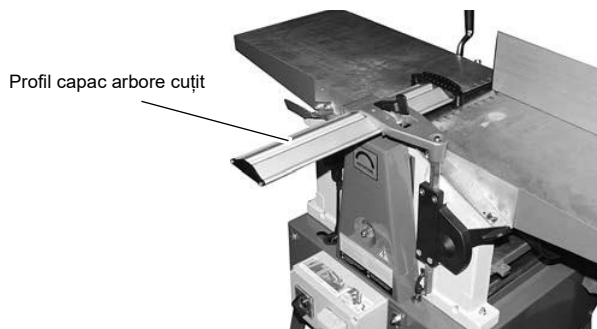


Fig. 36: Profil capac arbore cuțit

Desfaceți pârghia de fixare și scoateți opritorul.

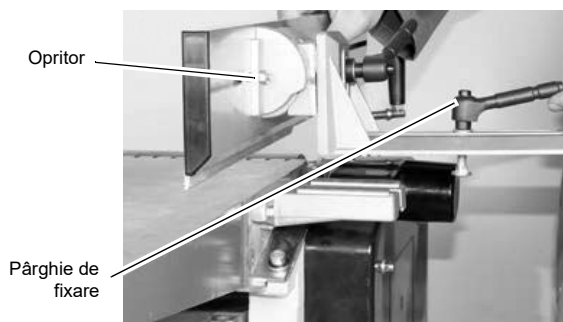
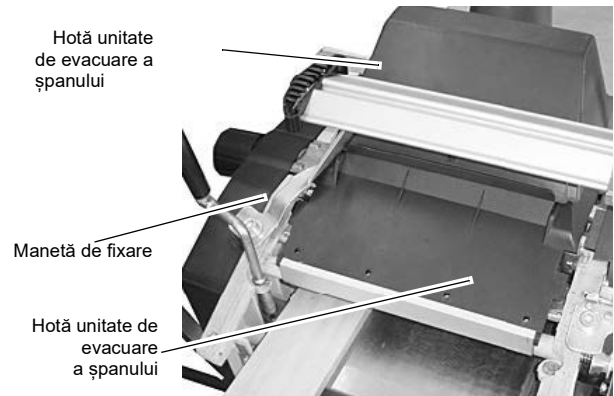


Fig. 37: Opritor

Introduceți hota unității de evacuare a șpanului în profilul de fixare și fixați-o cu patru șuruburi. Hota unității de evacuare a șpanului acoperă arborele cuțitului. Dacă utilizați un colector de așchii, așezați hota unității de aspirare a șpanului pe hota unității de evacuare a șpanului.



PERICOL!

La degroșare, hota unității de evacuare a șpanului servește drept capac al arborelui cuțitului. Pentru a preveni accidentările din cauza arborelui cuțitului, hota unității de evacuare a șpanului trebuie să fie fixată corect! În modul de operare ca mașină de degroșare, arborele cuțitului pornește numai dacă hota unității de evacuare a șpanului este montată corect.

- Împingeți profilul capacului arborelui cuțitului în interior și reglați cu atenție în jos pentru a fixa suplimentar hota unității de aspirare a șpanului și hota unității de evacuare a șpanului.
- Dacă utilizați un colector de așchii, conectați duza de aspirare a hotei unității de aspirare a șpanului la o instalație de aspirare potrivită.



AVERTISMENT!

Unele tipuri de rumeguș pot fi cancerigene dacă sunt inspirate. În spațiile închise lucrați numai cu un colector de așchii adecvat.

- Adaptat la diametrul exterior al duzei de aspirație (120 mm)
- Volum de aer $\geq 550 \text{ m}^3/\text{h}$ mașină de rindeluire și degroșare
- Vacuum la nivelul duzei de aspirație: 740 Pa
- Viteza aerului la duza de aspirație: 20 m/s



ATENȚIE!

Operarea fără colector de așchii este posibilă numai:

- în aer liber.
- dacă se produce numai puțin șpan, iar piesele de prelucrat sunt înguste și grosimea de degroșare este redusă.
- cu mască de protecție împotriva prafului.

8.10 Fluxul de lucru



ATENȚIE!

Înainte de începutul lucrărilor verificați ca apărătoarea arborelui cuțitului de rindeluire și hota unității de aspirare a șpanului să fie montate. În plus, cuțitul de rindeluire trebuie reglat corect și trebuie să fie ascuțit.

Pasul 1: Efectuați reglările de la mașină pentru procesul de rindeluire și racordați dispozitivul de aspirare.

Pasul 2: Introduceți ștecherul în priză.

Pasul 3: Porniți dispozitivul de aspirare.

Pasul 4: Porniți mașina cu butonul verde START.

Pasul 5: Puneți piesa de prelucrat și realizați procesul de rindeluire.

Pasul 6: După finalizarea lucrărilor de rindeluire, opriți mașina cu ajutorul butonului STOP de culoare roșie și scoateți ștecherul din priză. Opriți dispozitivul de aspirare.

9 Întreținere, curățare și reparare



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

La contactul cu componentele aflate sub tensiune există pericol de electrocutare. Componentele electrice conectate la rețeaua electrică pot executa mișcări necontrolate și pot provoca răni foarte grave.

- Înainte de a începe lucrările de curățare și reparare, opriți mașina și scoateți ștecherul din priză.
- Conexiunile și reparațiile echipamentului electric trebuie realizate numai de un electrician autorizat.

9.1 Curățare după finalizarea lucrării



Purtați mănuși de protecție!



INDICAȚIE!

Nu folosiți niciodată agenți de curățare aspri, cu rugozitate ridicată, pentru operațiile de curățare. Aceștia ar putea produce avarierea sau distrugerea dispozitivului.

Pasul 1: Scoateți ștecherul din priză.

Pasul 2: Goliți și curățați dispozitivul de aspirare.

Pasul 3: Curățați mașina de șpan și praf folosind aer comprimat (Atenție: Purtați ochelari și mască de protecție!) și/sau o lavetă uscată.

Pasul 4: Pulverizați, respectiv lubrifiați toate suprafețele metalice nevopsite cu puțin spray anti-rugină.

Pasul 5: Ungeți arborele și lagărul.

Pasul 6: Verificați mașina cu privire la deteriorări ale dispozitivelor de siguranță și cuțitul ei de rindeluire. La nevoie, utilizați mașina respectând indicațiile referitoare la siguranță și solicitați repararea ei.

Pasul 7: Verificați mașina periodic:

- Tensionarea adecvată a curelei de transmisie
- Șuruburi și piulițe slăbite
- Comutatoare uzate sau deteriorate
- Cuțite de rindeluire uzate sau deteriorate

Pasul 8: Verificați cureaua de transmisie la fiecare 3 luni, iar în cazul utilizării zilnice verificați lunar, și înlocuiți-o dacă este uzată sau deteriorată.

9.2 Întreținere și reparare

Lucrările de întreținere și reparare trebuie efectuate numai de persoane instruite.

În cazul în care mașina de rindeluire și degroșare nu funcționează corespunzător, adresați-vă unui distribuitor specializat sau serviciului nostru pentru relații cu clienții. Datele de contact se găsesc în Capitolul 1.2 Relații cu clienții.

Toate dispozitivele de protecție și siguranță trebuie remontate imediat după terminarea lucrărilor de întreținere și reparare.

9.2.1 Verificarea funcționării

Mașina de rindeluire și degroșare se livrează gata de funcționare.

Înainte de fiecare utilizare trebuie efectuată o verificare a funcționării.

Pasul 1: Curelele de transmisie trebuie să fie tensionate.

Pasul 2: Cuțitul de rindeluire trebuie să se rotească ușor și nu trebuie să se blocheze.

Pasul 3: Verificați dacă cablul electric de conectare nu este deteriorat.

9.2.2 Aspirare

Verificați zilnic dacă aspirarea funcționează corespunzător. Dacă aspirarea nu funcționează, respectiv funcționează numai limitat, trebuie reparată. Abia pe urmă poate fi pusă în funcțiune mașina de rindeluire și degroșare.

9.2.3 Lubrifiere

Ungeți periodic lagărele și ghidajele.
Ungeți tijele filetate și arborii.

9.2.4 Înlocuirea curelei de transmisie

Cureaua de transmisie nu trebuie să intre în contact cu uleiul sau unsoarea. Cureaua trebuie verificată periodic dacă există uzură, fisuri sau fragilitate. Dacă este necesar, înlocuiți cureaua de transmisie, cel puțin o dată pe an.

9.2.5 Reparare



AVERTISMENT!

Înainte de începerea examinării, întreținerii sau reparării citiți indicațiile referitoare la siguranță din acest Manual de utilizare.



AVERTISMENT!

Executați lucrările de reparare sau întreținere numai dacă mașina de rindeluire și degroșare a fost deconectată de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți ștecherul din priză.

Interval	Unde?	Ce?	Cum?
Lunar	Reglare pe înălțime masă de degroșare și preluare	Lubrifiere	Pulverizați ușor elementele de ghidare cu spray de îngrijire și întreținere
Lunar	Reglare pe înălțime masă de degroșare și preluare	Aliniere	Verificați alinierea și eventual ajustați-o

Interval	Unde?	Ce?	Cum?
Lunar	Cablu electric de conectare	Verificare	Verificați dacă prezintă deteriorări și eventual dispuneți înlocuirea lui de către un electrician.
Cuțite de rindeluire tocite	Cuțite de rindeluire	Demontare	Cuțite de rindeluire tocite: 1. performanță redusă 2. pericol de recul mai mare 3. motor suprasolicitat
Cuțite de rindeluire tocite	Cuțite de rindeluire	Montare	Dacă utilizați cuțite de rindeluire ascuțite în ambele părți, este suficient să rotiți cuțitul de rindeluire atunci când cealaltă parte este suficient de ascuțită.



Purtați mănuși de protecție!

Pericol de tăiere în cuțitele de rindeluire.
La înlocuirea cuțitului de rindeluire, purtați mănuși de protecție.

Pentru demontarea cuțitului de rindeluire:

- Scoateți ștecherul din priză
- Scoateți opritorul
- Reglați profilul capacului arborelui cuțitului în sus și în exterior.
- Prindeți patru șuruburi cu cap hexagonal de tija cuțitului de rindeluire.
- Scoateți tija cuțitului de rindeluire din arborele cuțitului.

Masa de predare

Arbore cuțit

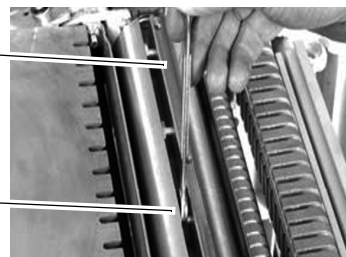


Fig. 38: Arbore cuțit

Curățați suprafețele arborelui cuțitului și ale tijei cuțitului de rindeluire.



AVERTISMENT!

Nu utilizați agenți de curățare pentru a îndepărta reziduurile de rășină care pot ataca componentele de metal ușor. Rezistența componentelor din metal ușor poate fi afectată.



AVERTISMENT!

Folosiți numai cuțite de rindeluire potrivite. Cuțitele de rindeluire nepotrivite sau montate greșit, tocite sau deteriorate se pot desprinde și/sau pot spori semnificativ riscul de recul.

- Asigurați-vă că înlocuiți întotdeauna ambele cuțite de rindeluire.
- Montați cuțitele de rindeluire numai cu piese originale.

Pentru montarea cuțitelor de rindeluire:

- Așezați cuțitul de rindeluire ascuțit pe tijă. Cele două știfturi ale tijei cuțitului de rindeluire trebuie să pătrundă în cele două orificii ale cuțitului.
- Introduceți tija cuțitului de rindeluire în arborele cuțitului. Asigurați-vă că nu iese cuțitul din cele două știfturi ale tijei.

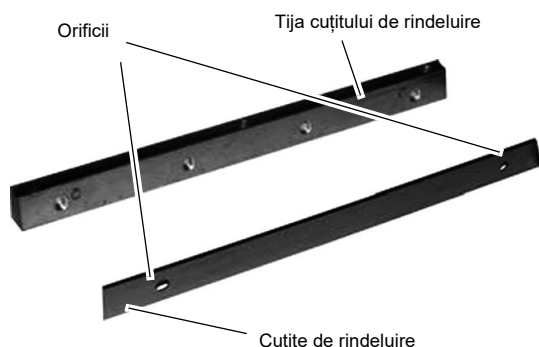


Fig. 39: Tija cuțitului de rindeluire 1

- Rotiți cele patru șuruburi cu cap hexagonal de la tija cuțitului de rindeluire până ce tija și cuțitul se mișcă longitudinal pe axul arborelui.

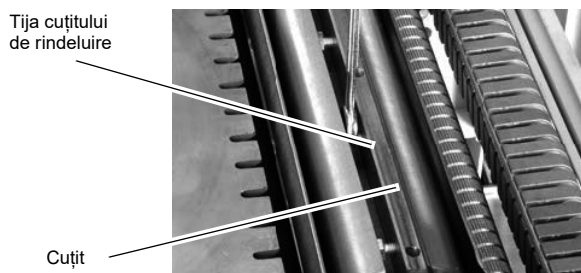


Fig. 40: Tija cuțitului de rindeluire 2

Pentru a controla partea ieșită în afară a cuțitelor, există două posibilități:

- Cu lera de reglare (aceasta trebuie furnizată conform prevederilor de prevenire a accidentelor).
- Montați dispozitivul de reglare pentru cuțitele de rindeluire pe arborele cuțitului, ca în imagine.
- Cuțitele trebuie să iasă în exterior până ce ating lera de reglare.



Fig. 41: Lera de reglare

- Verificarea cu lera de reglare trebuie efectuată pentru ambele cuțite de rindeluire și pe ambele părți ale arborelui cuțitului. Dacă utilizați o riglă în locul lerei de reglare, așezați rigla pe cuțitul de rindeluire. Cuțitul de rindeluire este reglat corect dacă rigla se poate deplasa prin rotire cu 4 până la 6 mm. De asemenea, verificarea trebuie efectuată pe ambele părți ale arborelui cuțitului.
- Pentru fixare, strângeți bine cele patru șuruburi cu cap hexagonal de pe bara cuțitului de rindeluire. Pentru a evita tensionarea tijei cuțitului de rindeluire, înșurubarea trebuie începută de la mijloc.



AVERTISMENT!

Nu prelungiți unealta de strângere. Nu strângeți șuruburile prin lovituri aplicate unelei. Readuceți profilul capacului arborelui cuțitului în poziția inițială și montați opritorul.

Interval	Unde?	Ce?
Lunar	Angrenaj de avans	Pulverizare

- Scoateți ștecherul din priză.
- Demontați capacul angrenajului.
- Îndepărtați praful și șpanul cu ajutorul instalației de aspirare sau cu o pensulă.
- Pulverizați ușor lanțul rolei și rulmenții axelor și arborilor cu spray de îngrijire și întreținere. Pentru aceasta nu folosiți ulei.
- Montați din nou capacul angrenajului

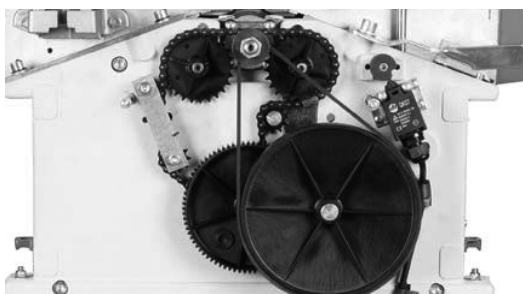


Fig. 42: Angrenaj de avans

Interval	Unde?	Ce?
Lunar	Angrenaj de antrenare	Curea de transmisie

Scoateți ștecherul din priză.

- Demontați apărătoarea curelei.
- Verificați cureaua de transmisie cu degetul mare. Cureaua de transmisie poate fi apăsată maxim 5 mm.

În cazul în care cureaua de transmisie trebuie tensionată:

- Desfaceți cele patru șuruburi de prindere a motorului cu circa o rotire.
- Apăsați motorul pentru tensionarea curelei de transmisie.

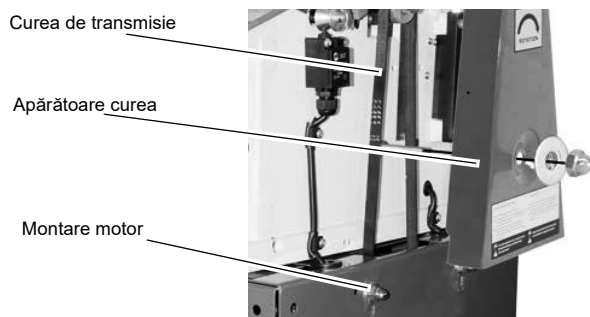


Fig. 43: Curea de transmisie

Dacă tensiunea curelei este corectă, strângeți din nou cele patru șuruburi pentru prinderea motorului.

- Dacă este necesar, îndepărtați praful și șpanul cu ajutorul instalației de aspirare sau cu o pensulă.
- Montați din nou capacul angrenajului

Interval	Unde?	Ce?
Lunar	Mașină de rindeluire și degroșare	Curățare și întreținere

Îndepărtați praful și șpanul cu ajutorul instalației de aspirare sau cu o pensulă de la:

- Arborele cuțitului,
- Echipamentul de reglare pe înălțime al profilului capacului arborelui cuțitului,
- Echipamentul de reglarea pe înălțime a mesei de degroșare,
- Angrenajul de avans,
- Pulverizați ușor componentele cu spray de îngrijire și întreținere. Nu folosiți ulei.
- Echipamentul de reglare pe înălțime al profilului capacului arborelui cuțitului,
- Aplicați un strat subțire de ceară pentru glisare pe echipamentul de reglare pe înălțime al mesei de degroșare, pe masa de preluare, pe masa de predare și pe masa de degroșare.



INFORMARE!

Electromotorul nu necesită întreținere.

9.3 Reparare

Lucrările de reparații trebuie executate numai de o companie specializată sau de tehnicieni specializați. Reparațiile echipamentului electric trebuie realizate numai de o echipă de electricieni sau sub supravegherea și conducerea unui electrician autorizat.

Compania Holzstar Holzbearbeitungsmaschinen nu își asumă răspunderea și nu oferă garanție pentru defecțiuni și avarii apărute ca urmare a nerespectării acestui Manual de utilizare. Pentru reparații folosiți numai unelte corespunzătoare și în stare perfectă de funcționare, părți componente originale sau piese în serie fabricate și aprobate în mod explicit de firma Holzstar Holzbearbeitungsmaschinen.

10 Remedierea defecțiunilor

Probleme	Cauze posibile	Remediere
Motorul nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nu există tensiune electrică în rețea. 2. Releul de subțensiune a fost declanșat de o scurtă cădere de tensiune. 3. Motorul se supraîncălzește din cauza unui cuțit de rindeluire tocit, supraîncărcării sau aglomerării de șpan în carcasă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solicitați personalului de specialitate să verifice conectarea la rețeaua electrică. 2. Reporniți mașina. 3. Îndepărtați cauza supraîncălzirii, lăsați mașina de rindeluire și degroșare să se răcească timp de câteva minute și apoi porniți din nou.
Motorul funcționează, cuțitul de rindeluire nu se rotește	Curea de transmisie fisurată	Înlocuiți cureaua de transmisie
Motorul se încălzește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurtcircuit la motor 2. Suprasolicitarea motorului 3. Cuțite de rindeluire tocite 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scoateți ștecherul din priză și solicitați personalului de specialitate să repare mașina. 2. Lăsați motorul să se răcească. 3. Ascuțiți sau înlocuiți cuțitele de rindeluire.
Motorul se defectează, piesa de prelucrat este arsă în timpul rindeluirii	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuțite de rindeluire tocite 2. Unealta de prelucrare este îndoită 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ascuțiți sau înlocuiți cuțitele de rindeluire. 2. Înlocuiți unealta.
Suprafața prelucrată este prea aspră	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuțitele de rindeluire sunt tocite. 2. Cuțitele de rindeluire sunt blocate de șpan. 3. Piesa de prelucrat este prea umedă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montați cuțite de rindeluire ascuțite. 2. Îndepărtați șpanul. 3. Uscați piesa de prelucrat.
Suprafața prelucrată este fisurată	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuțitele de rindeluire sunt tocite. 2. Cuțitele de rindeluire sunt blocate de șpan. 3. Piesa a fost prelucrată în sensul invers al direcției de creștere. 4. S-a rindeluit prea mult material într-o singură trecere. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montați cuțite de rindeluire ascuțite. 2. Îndepărtați șpanul. 3. Prelucrați piesa în sensul direcției de creștere. 4. Prelucrați piesa în mai multe treceri.
Roțile manuale de acționare pot fi mișcate numai cu dificultate	1. Murdăria sau șpanul s-au depus în mașină sau blochează roata manuală	1. Curățați mașina și ungeți lagărele
Puterea scade	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuțitele de rindeluire sunt tocite. 2. Cureaua de transmisie principală alunecă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montați cuțite de rindeluire ascuțite. 2. Tensionați cureaua de transmisie principală.
Avansul piesei de prelucrat este prea mic	<ol style="list-style-type: none"> 1. Masa de degroșare prezintă rășină 2. Rolele de transport sunt rigide 3. Cureaua principală de transmisie alunecă 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați masa de degroșare și aplicați ceară pentru glisare într-un strat subțire. 2. Reparați rolele de transport.
Avansul piesei de prelucrat se blochează la degroșare	1. S-a rindeluit prea mult material deodată.	1. Prelucrați piesa în mai multe treceri.

11 Dezafectare, reciclarea aparatelor vechi

În interesul dvs. și pentru a proteja mediul înconjurător, asigurați-vă că toate părțile componente ale dispozitivului sunt reciclate numai pe căile prevăzute și permise de lege.

11.1 Scoaterea din funcțiune

Dispozitivele uzate trebuie scoase din funcțiune imediat, conform prevederilor, pentru a se evita o utilizare ulterioară abuzivă și punerea în pericol a mediului înconjurător sau a persoanelor.

Pasul 1: Eliminați din aparatul vechi toți lubrifianții care pun în pericol mediul înconjurător.

Pasul 2: Dacă e cazul, demontați echipamentul în unități și componente reciclabile.

Pasul 3: Reciclați componentele și lubrifianții pe căile corespunzătoare.

11.2 Reciclarea aparatelor electrice

Vă rugăm să rețineți că aparatele electrice includ o multitudine de materiale revalorificabile, precum și componente periculoase pentru mediul înconjurător.

Asigurați-vă că aceste componente sunt eliminate separat și adecvat. Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă societății de salubritate.

Pentru tratare se va apela la ajutorul unei societăți de salubritate specializate.

11.3 Reciclarea lubrifianților

Producătorul lubrifianților pune la dispoziție indicațiile privind reciclarea lubrifianților folosiți. Dacă e cazul, solicitați fișele de date specifice produselor.

11.4 Reciclarea prin intermediul societăților de reciclare locale

Reciclarea aparatelor electrice și electronice uzate (se folosește în țările UE și alte țări europene cu un sistem de colectare separat pentru aceste aparate).



Simbolul de pe produs sau ambalajul acestuia semnifică că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer, ci trebuie predat la un centru pentru reciclarea

aparatelor electrice și electronice. Prin contribuția dvs. la reciclarea corectă a acestui produs veți proteja mediul înconjurător și sănătatea semenilor. Mediul înconjurător și sănătatea pot fi puse în pericol din cauza unei reciclări necorespunzătoare. Reciclarea materialelor ajută la reducerea consumului de materii prime. Mai multe informații despre reciclarea acestui produs veți primi de la administrația locală a comunității dvs., societățile locale de salubritate sau magazinele din care ați cumpărat produsul.

12 Diagrama circuitului electric

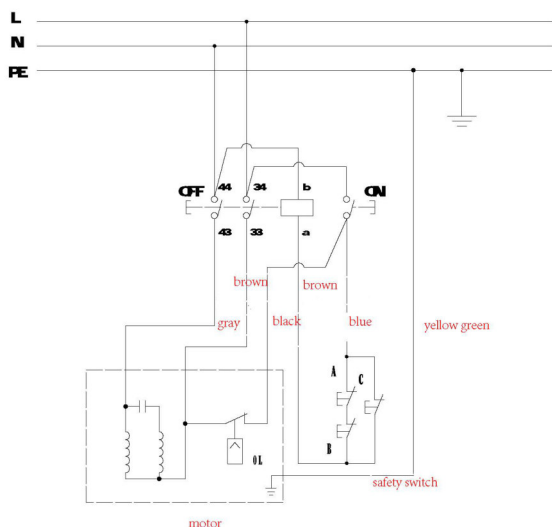


Fig. 44: Diagrama circuitului electric

- A** - Comutator de sfârșit de cursă masă de predare (rindeluire)
B - Comutator de sfârșit de cursă hotă unitate de evacuare a șpanului (degroșare)
C - Comutator de sfârșit de cursă hotă unitate de aspirare șpan (Rindeluire)
D - Motor
E - Comutator pornit / oprit
F - Selector mod de operare

13 Părți componente



PERICOL!

Pericol de rănire prin folosirea de părți componente contrafăcute!

Utilizarea unor părți componente neautorizate sau defecte poate duce la riscuri pentru operator, precum și la avarii și funcționare necorespunzătoare.

- Se vor utiliza exclusiv părțile componente originale ale producătorului sau părți componente aprobate de către acesta.
- În caz de neclarități, trebuie contactat întotdeauna producătorul.



Sfaturi și recomandări

Dacă se utilizează părți componente care nu sunt originale, garanția producătorului își pierde valabilitatea.

13.1 Comandarea părților componente

Părțile componente pot fi achiziționate prin intermediul dealerului autorizat sau direct de la producător. Datele de contact pot fi găsite în capitolul 1.2 Relații cu clienții.

Când trimiteți solicitări sau comandați părți componente, oferiți următoarele date de referință:

- Tipul echipamentului
- Numărul articolului
- Numărul poziției
- Anul de fabricație
- Cantitate
- Tipul de expediere dorit (poștă, porto, maritim, aerian, expres)
- Adresa de expediere

Comenzile de părți componente fără informațiile indicate mai sus pot fi neglijate. Dacă nu se indică tipul de expediere dorit, expedierea va fi efectuată la alegerea furnizorului.

Informațiile despre tipul echipamentului, numărul articolului și anul de fabricație se găsesc pe eticheta cu specificații aplicată pe mașină.

Exemplu

Trebuie comandat motorul pentru mașina de rindeluire și degroșare. Motorul are poziția 319 în schema părților componente 3.

Când comandați părți componente, trimiteți distribuitorului, respectiv departamentului de părți componente o copie după schema părților componente (3) cu piesa indicată (motor) și numărul poziției marcat (319) și oferiți următoarele informații:

- | | |
|-------------------------------|--|
| - Tipul echipamentului: | Mașina de rindeluire și degroșare |
| - Numărul articolului: | 5903260 |
| - Schema părților componente: | 3 |
| - Numărul poziției: | 319 |

13.2 Schemele părților componente ADH 260

Următoarele scheme vă ajută să identificați părțile componente necesare în caz de reparare. Dacă este cazul, trimiteți distribuitorului dvs. o copie a schemei cu părțile componente indicate.

Schema părților componente 1

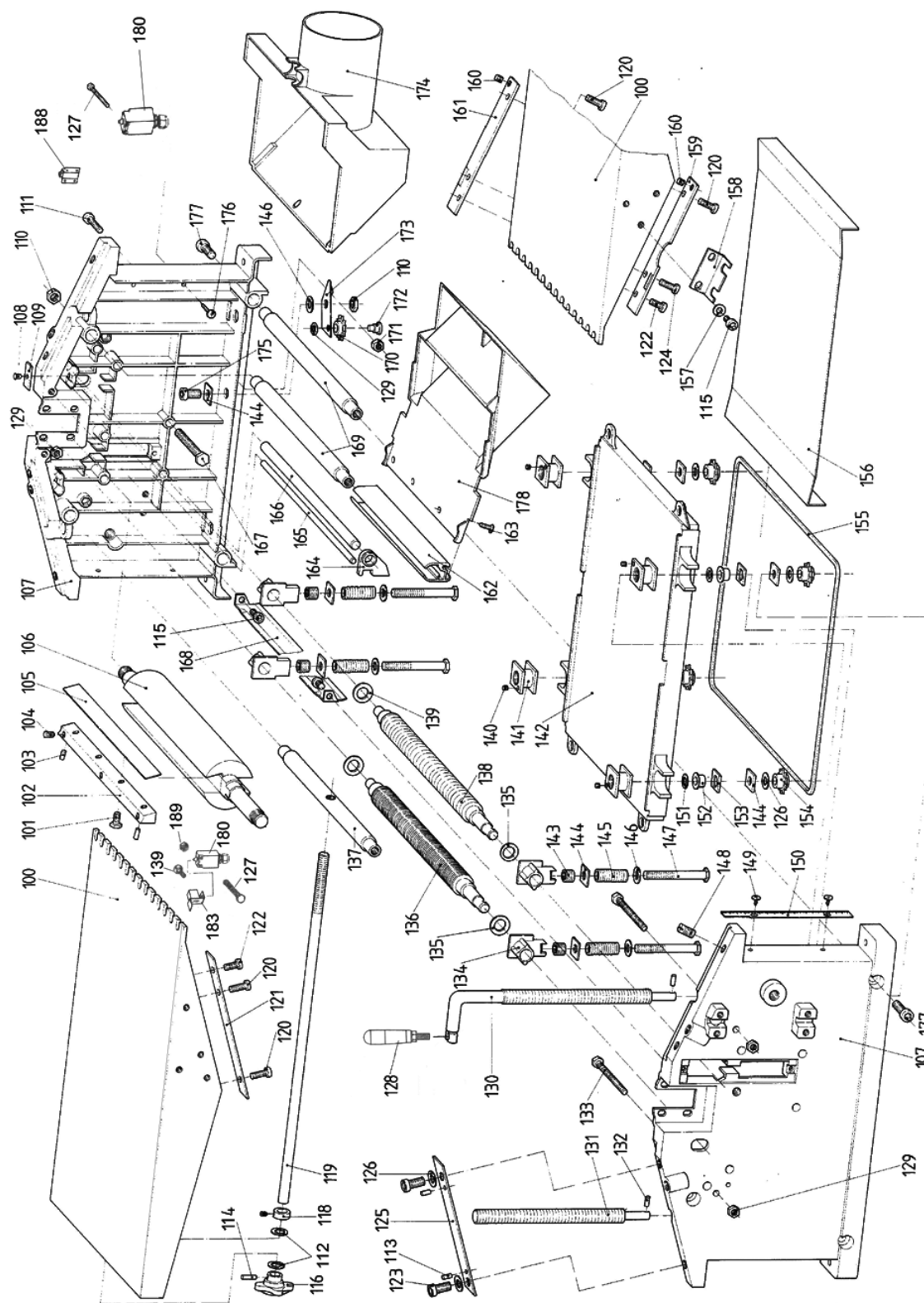


Fig. 45: Schema părților componente 1 - Mașina de rindeluire și degroșare ADH 260

Schema părților componente 2

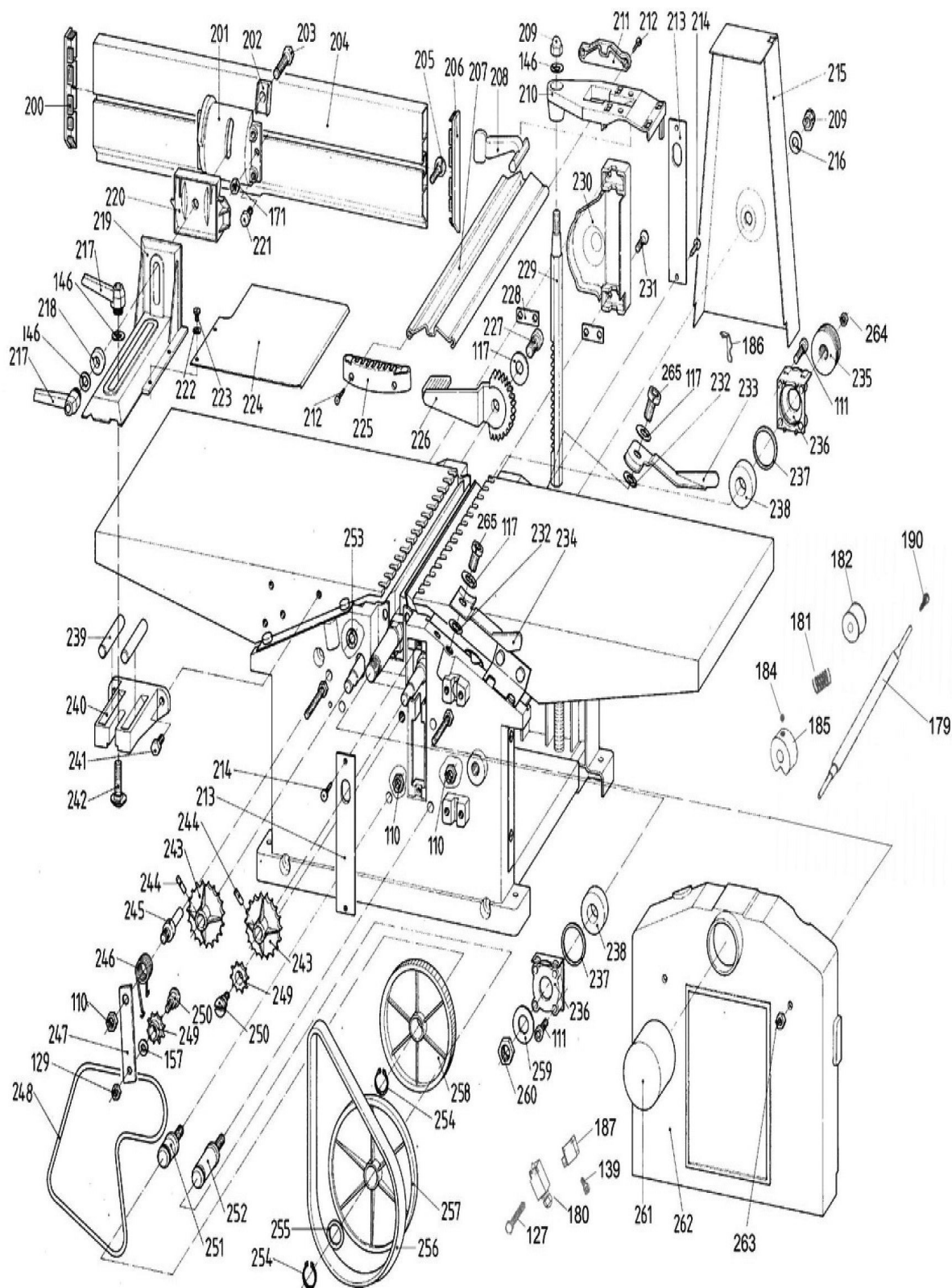
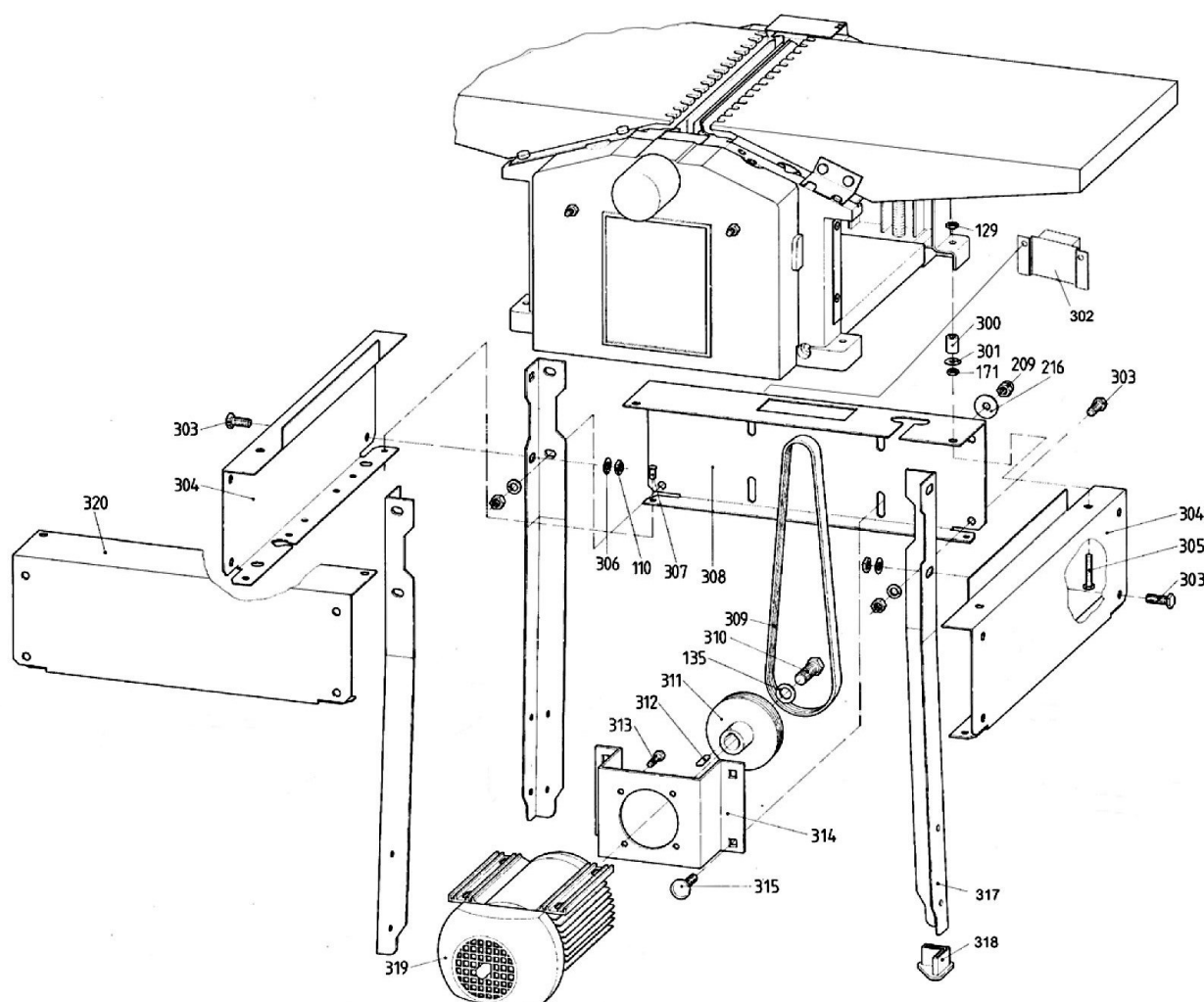


Fig. 46: Schema părților componente 2 - Mașina de rindeluire și degroșare ADH 260

Schema părților componente 3



Schema părților componente 4

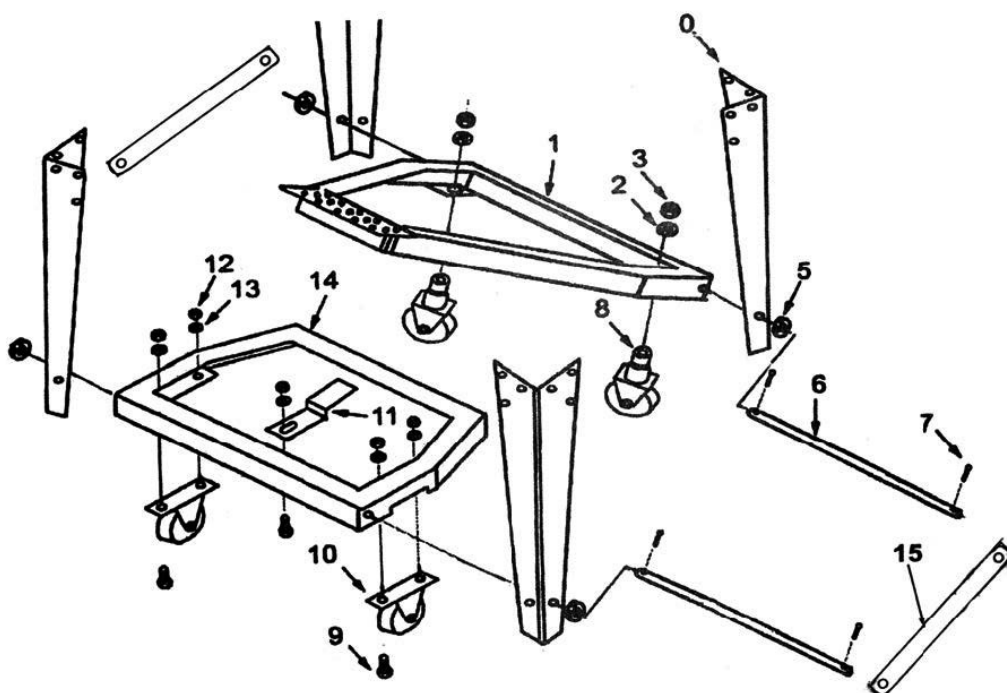


Fig. 47: Schema părților componente 3 & 4 - Mașina de rindeluire și degroșare ADH 260

14 Declarație de conformitate UE

Conform Directivei mașinilor 2006/42/CE, Anexa II 1.A

Producător/distribuitor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

declară că următorul produs

Grupa de produse: Holzstar® Mașini pentru prelucrarea lemnului

Tipul dispozitivului: Mașină de rindeluire și degroșare

Denumirea dispozitivului: ADH 260

Numărul articolului: 5903260

Numărul de serie*: _____

Anul de fabricație*: 20____

* completați aceste câmpuri conform indicațiilor din eticheta cu specificații

corespunde tuturor dispozițiilor aplicabile din directiva menționată mai sus, precum și altor directive aplicabile (menționate în continuare) - inclusiv modificărilor acestora valabile la data emiterii declarației.

Directive UE relevante: 2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2012/19/EU Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice

S-au aplicat următoarele standarde armonizate:

EN 60204-1:2007-06 Securitatea mașinilor - Echipamentul electric al mașinilor - Partea 1: Cerințe generale

DIN EN ISO 12100:2010 Securitatea mașinilor - Principii generale de proiectare - Aprecierea riscului și reducerea riscului (ISO 12100:2010)

DIN EN 861 - Securitatea mașinilor pentru prelucrarea lemnului - Mașini combinate pentru rindeluit la grosime și îndreptat

Responsabil cu întocmirea documentației: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 27.04.2016



Kilian Stürmer
Director General



15 Notițe

